

Manuel d’instruction, d’utilisation et d’entretien



Abri de jardin N° art. : **4743142068212**
Brico Depot N° art. : **903193**

Contrôle à partir de l’usine par 	Date:
	Packet n°:

Palmako AS | Näituse 25 | 50409 Tartu | Estonia | Tel: +372 7 355 530 | contact@palmako.ee | www.palmako.ee



1 Généralités



Cher client,

Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur notre sauna!

Il est important de lire entièrement cette notice de montage avant de commencer la construction de votre sauna en madriers! Vous éviterez ainsi des problèmes et des pertes de temps inutiles.

Conseils:

- Avant son montage définitif, entreposez le kit de construction au sec et pas directement sur la terre, en le protégeant contre les intempéries (humidité, rayonnement du soleil, etc.). Ne pas conserver la marchandise dans un local chauffé!
- Au moment de choisir l'endroit de montage, veillez à ce que le Sauna ne soit pas exposée à des conditions atmosphériques extrêmes (zones exposées à des vents forts). Le cas échéant, il serait bon d'ancrer le Sauna dans les fondations.



Garantie

Votre Sauna est réalisée en bois d'épicéa nordique de haute qualité et il vous est livré non traité. Si il devait donner lieu à des réclamations, malgré les soins apportés à notre contrôle en usine, nous vous demandons de remettre à votre revendeur spécialisé le bon de contrôle rempli et votre facture d'achat!

IMPORTANT: Veuillez impérativement conserver la documentation! Vous trouverez sur le bon de contrôle le numéro de contrôle du sauna. La réclamation ne peut être traitée dans le cadre de la garantie que si vous communiquez le numéro de contrôle à votre revendeur spécialisé!

Ecarts qui ne constituent pas un motif de réclamation:

- Le bois est un produit naturel, ce qui fait que les réclamations reposant sur des phénomènes naturels ne tombent pas sous le coup de la garantie.
- Les réclamations concernant les matériaux ne sont pas acceptées si une peinture a déjà été appliquée!
- Nœuds qui sont inhérents au bois.
- Décolorations du bois qui n'exercent pas d'influences sur la durée de vie.
- Fissures / fentes de retrait qui ne sont pas traversantes et qui n'exercent pas d'influences sur la construction.
- Déformations du bois, sous réserve qu'il puisse encore être mis en œuvre.
- Sur les faces non visibles des planches du toit et du plancher, il se peut que les planches ne soient pas rabotées, on peut observer des différences de couleur et des flaches.
- Une réclamation tardive résultant d'un montage incorrectement réalisé, d'un affaissement du Saunas par suite de fondations et de soubassements incorrectement réalisés, est exclue.
- Une réclamation suite à des modifications apportées de son propre au Sauna.

Les recours en garantie se limitent au remplacement du matériel défectueux. Tous les autres recours sont exclus!



Peinture et entretien

Le bois est un produit naturel qui travaille de façon variable. Des caractéristiques telles que les madrures grossières et fines, des nuances de couleurs et les modifications, de même que les imbrications, ont leur origine dans la croissance du bois. Dans le cas de bois qui poussent en pleine nature, ces caractéristiques sont normales et ne doivent par conséquent pas être considérées comme des défauts mais, au contraire, comme une particularité de ce matériau naturel qu'est le bois.

Au bout de quelque temps, le bois non traité (à l'exception des longrines) prendra une teinte grise, il pourra bleuir et moisir. Pour protéger votre maisonnette en poutres, il convient que vous le traitiez avec des produits de protection du bois appropriés.

Pour protéger votre maison de jardin de façon optimale, nous vous conseillons de traiter préalablement les planches du plancher à l'aide d'un apprêt incolore. En particulier la face inférieure à laquelle vous ne pourrez plus avoir accès après le montage. Ce n'est que de cette façon que l'on empêche l'humidité de pénétrer.

Nous conseillons de traiter impérativement la porte à l'aide d'un apprêt. Il est très important de peindre en une seule fois aussi bien les faces intérieures que les faces extérieures la porte! Dans le cas contraire, elle pourrait se déformer.

Une fois le montage effectué, nous vous conseillons de revêtir l'extérieur (sans le toit) d'un apprêt. Dès que cet apprêt sera sec, vous devrez revêtir votre maison d'un glacis pour bois qui protégera le bois contre l'humidité et le rayonnement ultraviolet.

Pour la peinture, n'utilisez qu'un outillage et une peinture de haute qualité, et respectez les consignes de sécurité et de mise en œuvre du fabricant de peintures. Ne peignez jamais en plein soleil ou lorsque le temps est à la pluie. Faites-vous conseiller de façon détaillée par votre revendeur spécialisé quant à la protection à utiliser pour les conifères non traités.

En refaisant régulièrement la peinture, vous augmentez sensiblement la durée de vie de votre Sauna. Nous vous conseillons également une inspection semestrielle de votre Sauna.

2 Préparation au montage

Outils et préparation des détails

Pour le montage, vous avez besoin du matériel suivant:



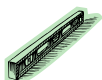
une personne pour vous aider au montage



échelle double



marteau



niveau à bulle d'air



tournevis



scie



couteau



mètre-ruban



pince



foret

REMARQUE: Pour éviter les blessures provoquées par d'éventuels éclats de bois, nous vous demandons de porter des gants de protection adaptés aux échardes lors du montage.



Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux, une installation réussie et beaucoup d'années joyeuses dans votre Sauna!

1 General information



Dear client,

We are glad that you have decided in favour of our garden house!

Please read the assembly manual carefully before proceeding with the house installation! You will thus avoid problems and will not waste time.

Recommendations:

- Keep the house package until its complete assembly in a dry place, but not in direct contact with the ground, protected from weather conditions (moisture, the sun, etc.). Do not keep the house package in a heated room!
- When selecting the garden house location, make sure that the house will not be subjected to extreme weather conditions (areas of strong snowfall or winds); otherwise you should attach the house (for instance, with anchors) to the subsoil.



Warranty

Your house is made from high quality spruce and delivered in the natural (unprocessed) form. If, despite our thorough inspection, you should have complaints, please submit the filled out control sheet and purchase invoice to the product seller.

ATTENTION: Please be sure to keep the documentation accompanying the house package! The control sheet includes the control number of the house. We can only review complaints if you submit the control number of the house to the seller!

The warranty does not cover:

- Peculiarities of wood as a natural material
- Wooden details already painted (processed with a wood preservative)
- Wooden details containing whole branches that do not endanger the stability of the house
- Colour tone variations caused by wood structure differences that do not influence wood lifetime
- Wooden details containing (caused by drying) small cracks/gaps that do not pass through and do not influence the structure of the house
- Twisted wooden details if they can nevertheless be installed
- Roof and floor boards that may have on their concealed surfaces some non-planed areas, colour differences and waning
- Complaints resulting from an incompetent manner of the installation of the house or the house subsiding due to an incompetently made foundation
- Complaints caused by introducing self-initiative changes to the house, such as the deformation of wooden details and doors/windows due to an incompetent manner of wood processing; the attachment of storm braces too rigidly, doorframes being screwed onto wall logs, etc.

The complaints covered by the warranty are satisfied to the extent of replacing the deficient/faulty material. All other demands will be excluded!



Garden house painting and maintenance

Wood is a natural material, growing and adapting depending on weather conditions. Large and small cracks, colour tone differences and changes, as well as a changing structure of wood are not errors, but a result of wood growing and a peculiarity of wood as a natural material.

Unprocessed wood (except for foundation joists) becomes greyish after having been left untouched for a while, and can be turn blue and become mouldy. To protect the wooden details of your garden house, you must immediately process them with a wood preservative.

We recommend that you cover the floor boards in advance with a colourless wood impregnation agent, especially the bottom sides of the boards, to which you will no longer have access when the house is assembled. Only this will prevent moisture penetration.

We definitely recommend that you also process the doors and windows with a wood impregnation agent, and do that namely both inside and outside! Otherwise the doors and windows can become twisted.

After the house assembly is completed, we recommend for the conclusive finishing a weather protection paint that will protect wood from moisture and UV radiation.

When painting, use high quality tools and paints, follow the paint application manual and manufacturer's safety and usage instructions. Never paint a surface in strong sunlight or rainy weather. Consult a specialist regarding paints suitable for unprocessed softwood and follow the paint manufacturer's instructions.

Having been properly painted, your garden house's lifetime will increase substantially. We recommend that you inspect the house thoroughly once every six months.

2 Preparation for assembly

Tools and preparation of components

To assemble the garden house, you will need the following tools:



assembly aid



ladder



hammer



water-level



screwdriver



saw



knife



measuring tape



pliers



drill

ADVICE: To avoid splinters, we recommend that you wear the corresponding protective gloves during the assembly process.

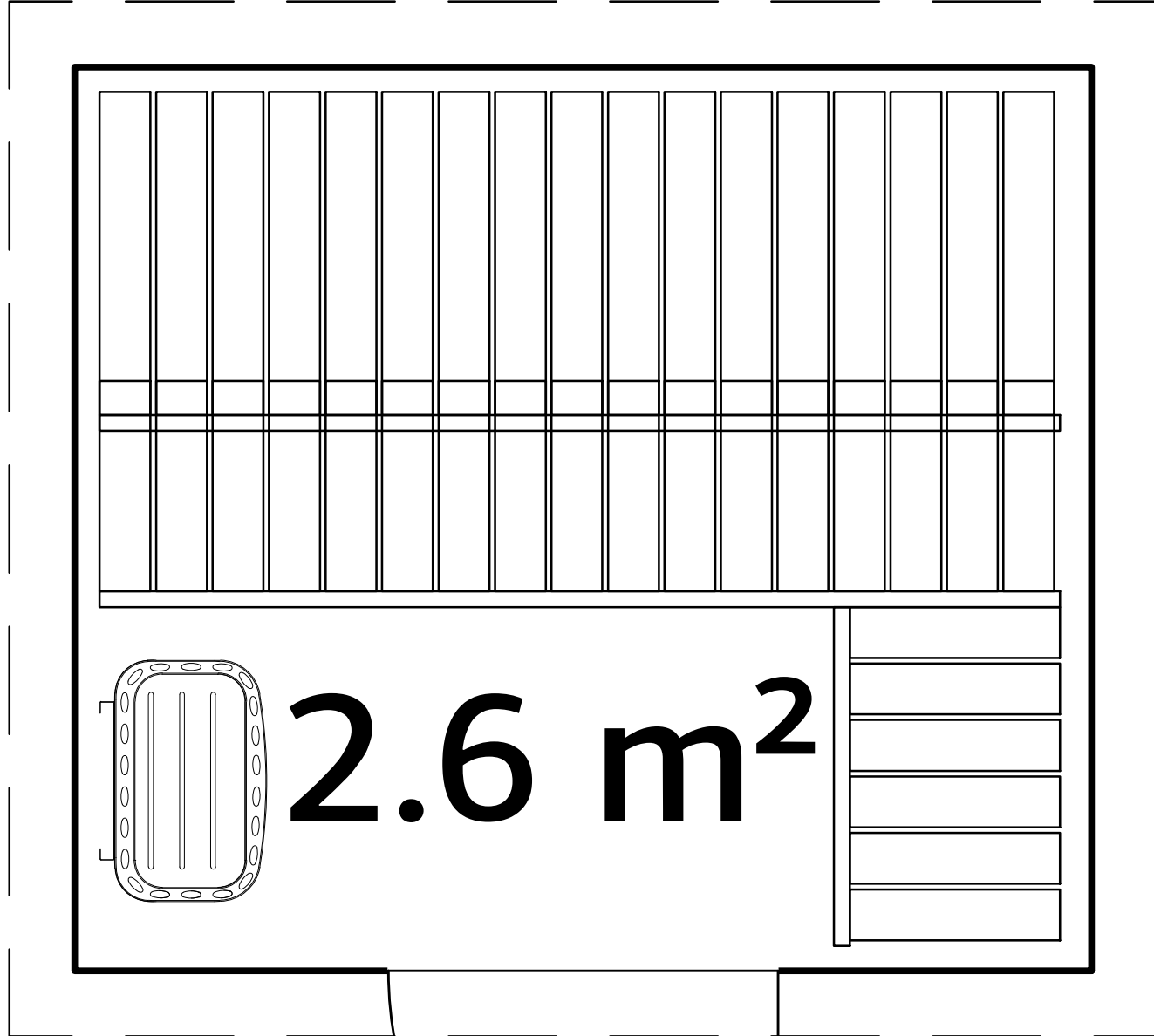


We wish you total success with the garden house installation and much joy with this house for many years to come!

183

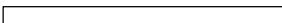



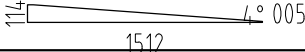
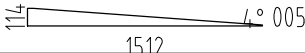
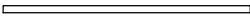
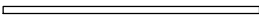
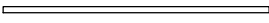
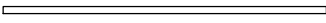

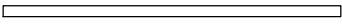






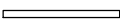

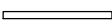



180






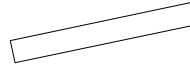













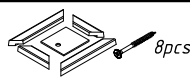

160

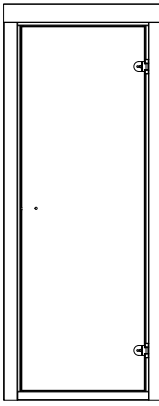
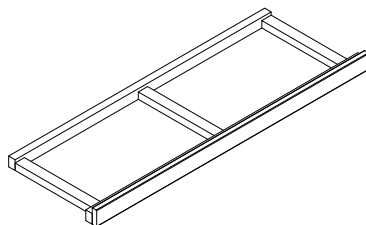
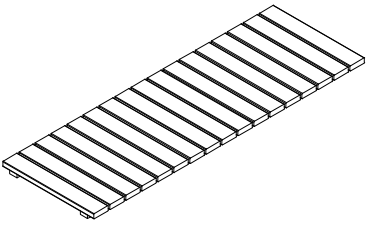
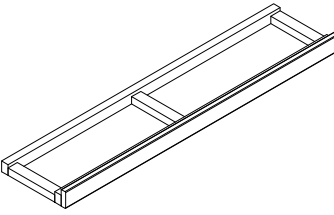
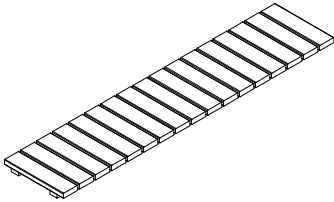
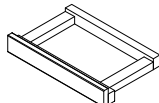
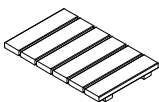


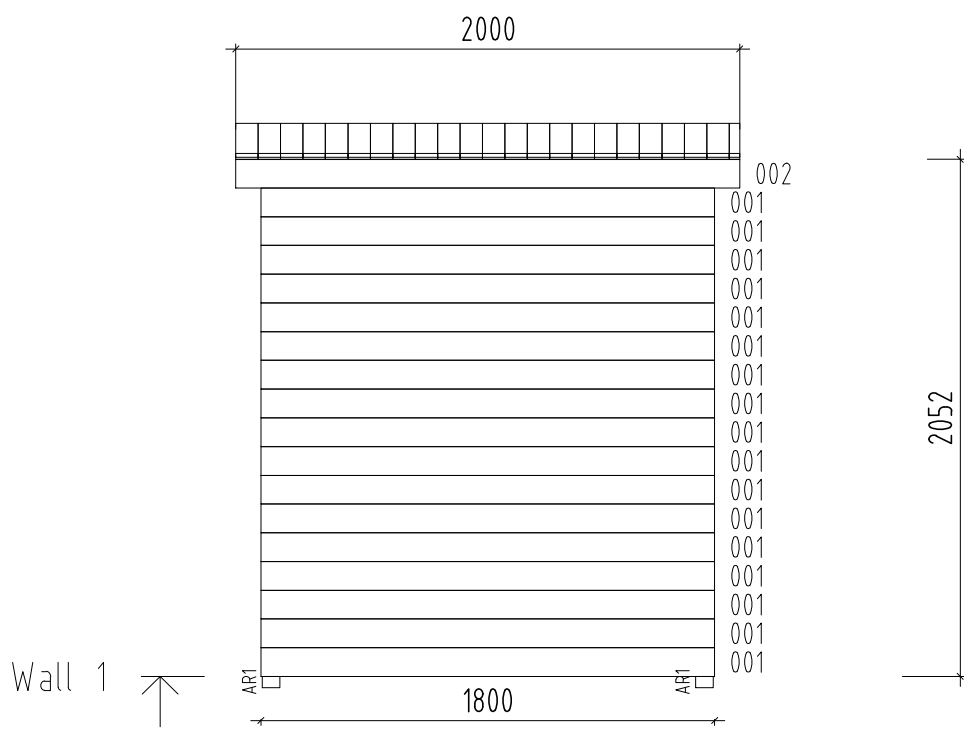
2.6 m²

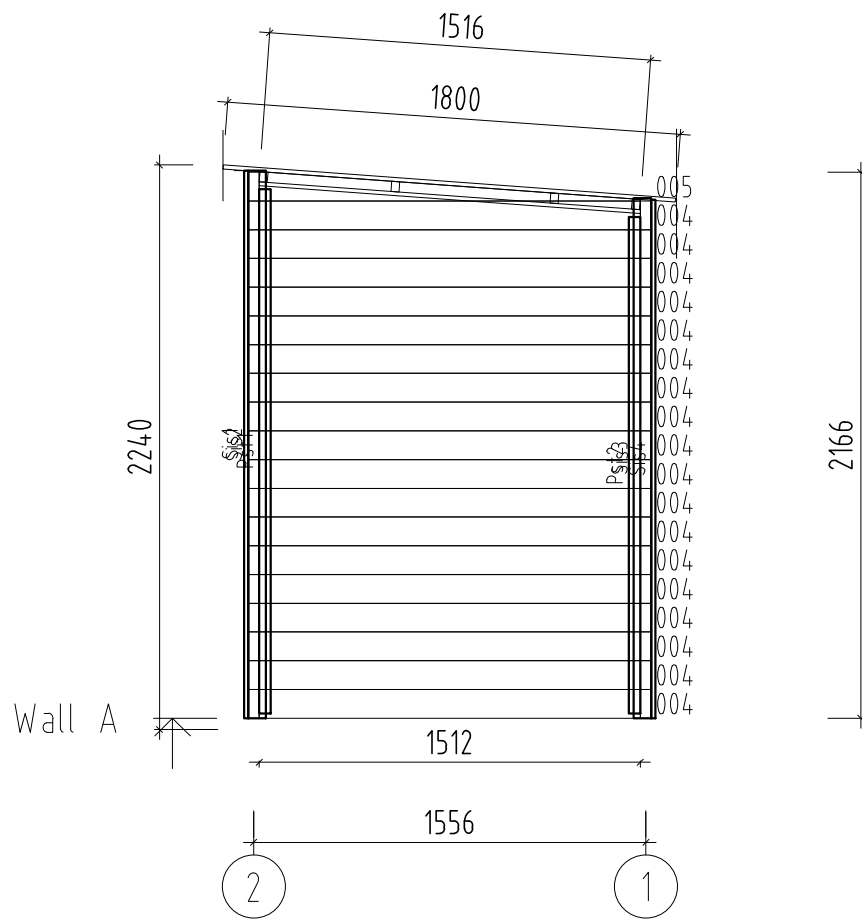
203

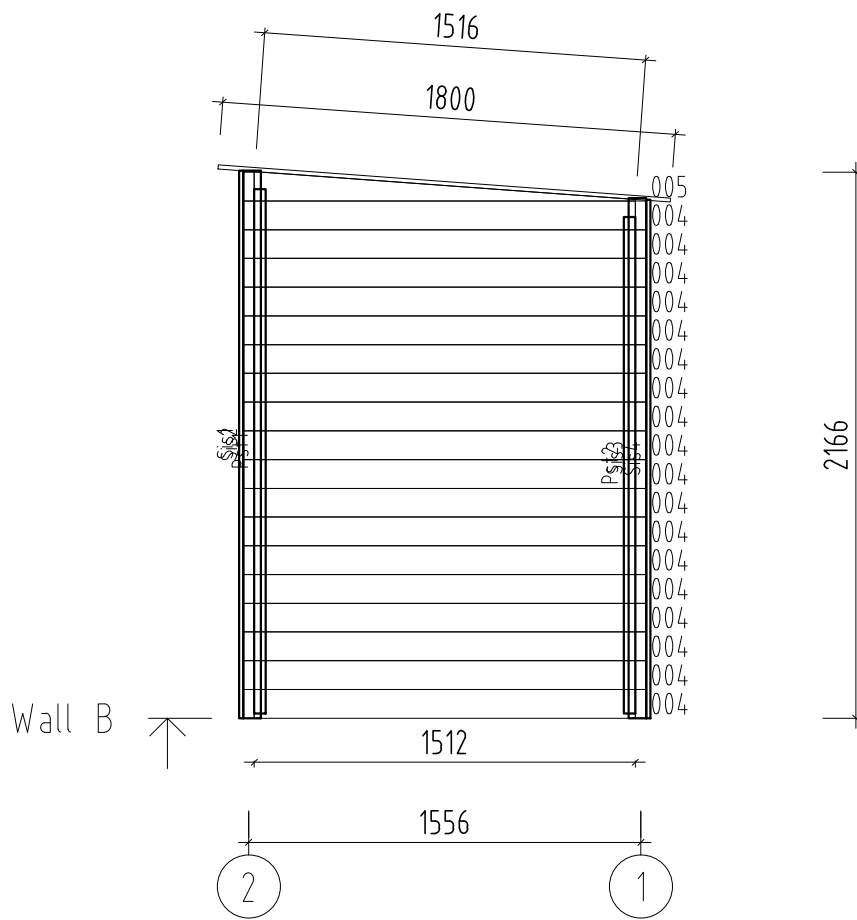
Pos	27.10.2025 SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN	1/3	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
001			18	44x114	1800
002			2	44x114	2000
003			34	44x114	550
004			36	44x114	1512
WA-1			1		
WB-1			1		
AR1	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 		2	70x45	1590
AR2	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 		3	70x45	1450
AR3	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 		2	70x45	1650
IB1	Insulation battens- Distanzleiste- Lattes pour isolation- Listello di distanziamento- Listón para aislamiento 		4	32x40	1712
Pst1	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste 		2	45x45	2080
Pst2	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste 		2	45x45	1970
Sis1	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo 		2	16x70	2172
Sis2	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo 		2	70x16	2172
Sis3	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo 		2	70x16	2063
Sis4	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo 		2	16x70	2057
Sla1	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 		2	28x28	1904
Sla2	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 		2	45x19	1860
Sla3	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 		1	70x19	750
Sla4	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 		1	28x45	750
Sla5	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 		1	45x19	750
Sla6	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 		1	16x45	700
SP2	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte 		2	58x40	370
SP3	Support brace- Stützleiste- Baguette de support- Listello di supporto- Listón de soporte 		4	58x40	250
FB5-1	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo 		15	95x19	1700

Pos	27.10.2025 SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN	2/3	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
RB1-1	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado		23	89x16	1800
CB1-1	Ceiling board- Dachbodenbrett- Madrier du Grenier- Tavola soffitta- Tabla de techo		20	89x16	1510
FIB3-1	Floor beading- Fussbodenleiste- Baguette du plancher- Listello pavimento- Listón de suelo		4	19x45	1600
CoB1-1	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta		2	16x95	1840
EaE11-1	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo		2	16x70	2000
FaB1-1	Facia board- Giebelblende- Écran frontal- Schermo frontone- Tabla de facia		2	16x70	1840
YPapp-1	Roof felt- Dachpappe- Carton bitume- Cartone catramato- Fieltro de tejado		2		2100
Fim	-Fixing kit- Befestigungsset- Moyens de fixation- Materiale di fissaggio- Kit de fijación		1		
QUN-1	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla puerta- QUN-1		1		
MMPI3 0x600 x1200	Finnfoam FF-PIR 30 SAUNA 30x600x1200mm		4		
QNU40x 40x40Zn	L-iron- Winkel- Angle -Angolo- Angulo 40x40x40		14		
QNA1 4x40Me	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 1.4x40mm		30		
QNA2 2x50Zn	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 2.5x50mm		430		
AKKE- Narvi -kivid	Narvi heater stones 20 kg		2		
AKKE- Narvi -keris	Narvi NM heater 6kW		1		
QKRP P3_5 x40Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 3.5x40mm		75		
QKRP P3_5 x50Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 3.5x50mm		15		
QKRP P4_5 x40Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x40mm		50		
QKRP P4_5 x70Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x70mm		350		
QKRYP 5x40RU	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x40mmRU		60		
QKA100 x100Zn	Ventilation grate- Lüftungsdeckel- Couvercle d'aération- Copertura aerazione- Embellecedor ventilación		2		
KE230	Ventilation hatch- Belüftungsluke- Trappe d'aération- Portello di ventilazione- Trampilla de ventilación KE230		2		
QNA2 x16Zn	Roofnail- Dachpappnagel- Clou pour carton bitumé- Chiodo di cartone catramato- Tachuela fieltro tejado- 2.0x16mm		50		

Pos	27.10.2025 SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN	3/3	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
U70-96P	<p>Door - Tür - Porte - Porta-Puerta 690x1890</p> 	1			
EL1a		1			
EL1b		1			
EL2a					
EL2b					
EL3a					
EL3b					

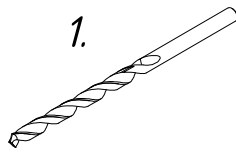




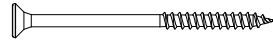


NB!

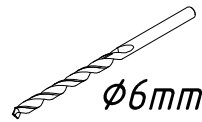
1.



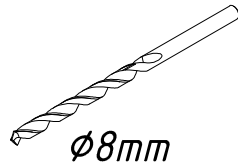
2.



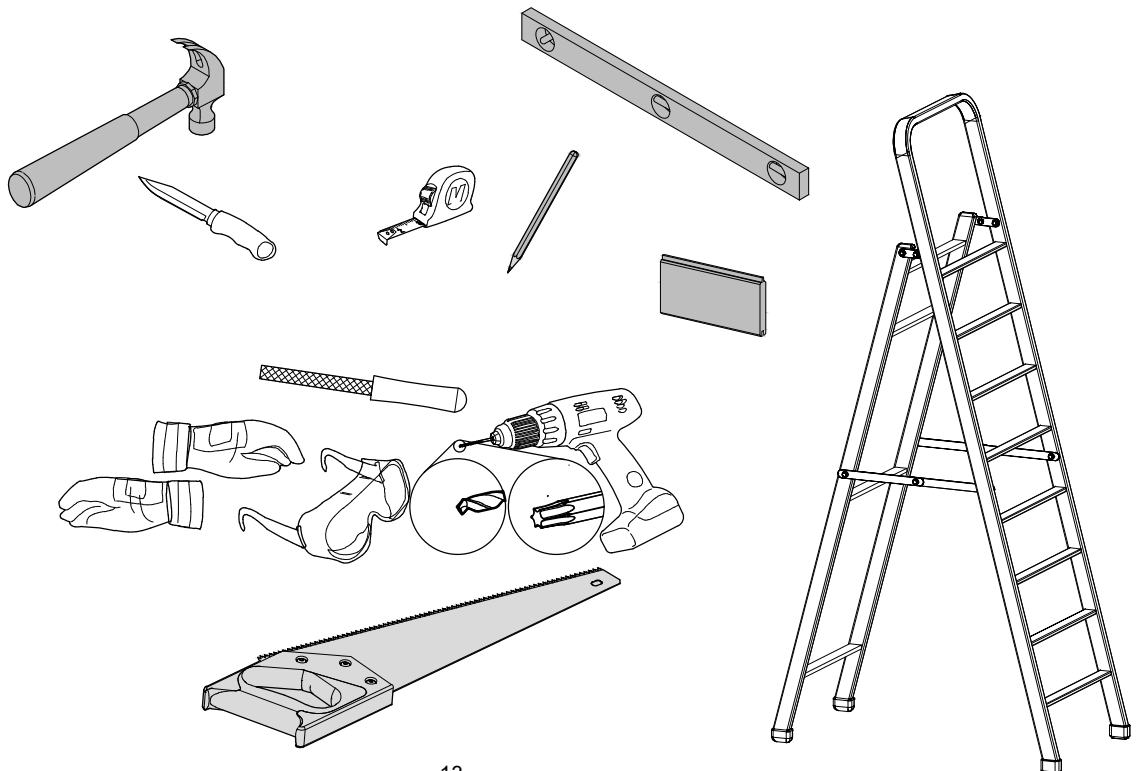
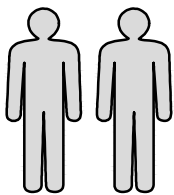
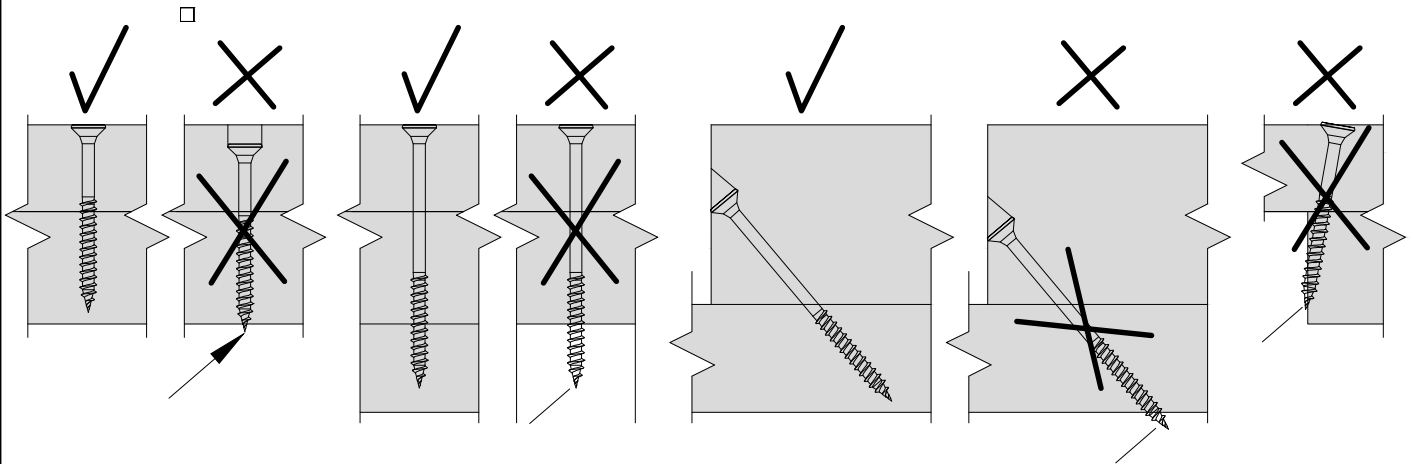
$\phi 1,5mm$	$\phi 3,0...4,0$
$\phi 2,0mm$	$\phi 4,5$
$\phi 3,0mm$	$\phi 5,0$
$\phi 4,0mm$	$\phi 6,0$
$\phi 5,0mm$	$\phi 6,0...8,0$
$\phi 6,0mm$	$\phi 10,0...12,0$

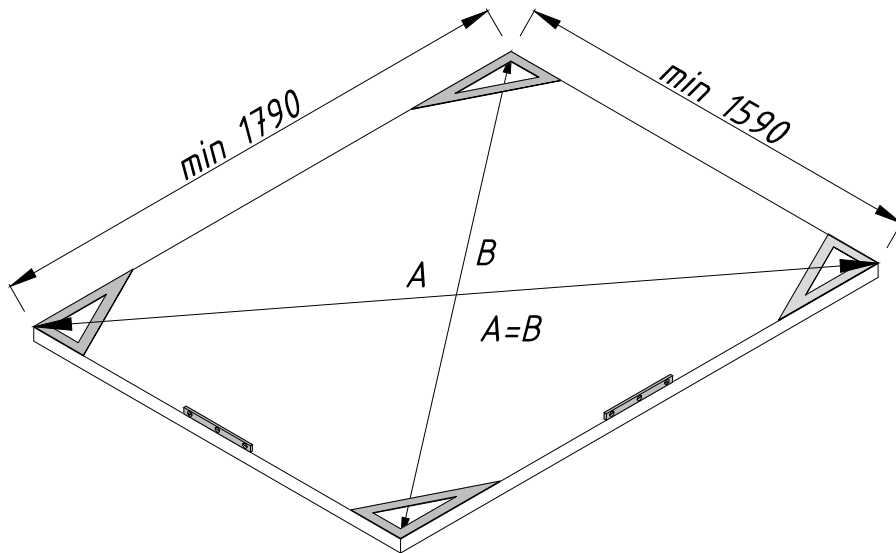
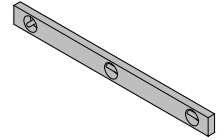


$\phi M6$

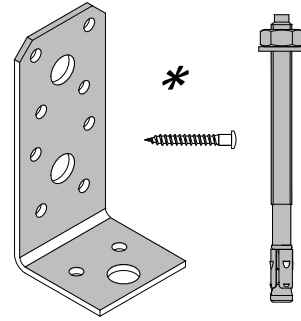
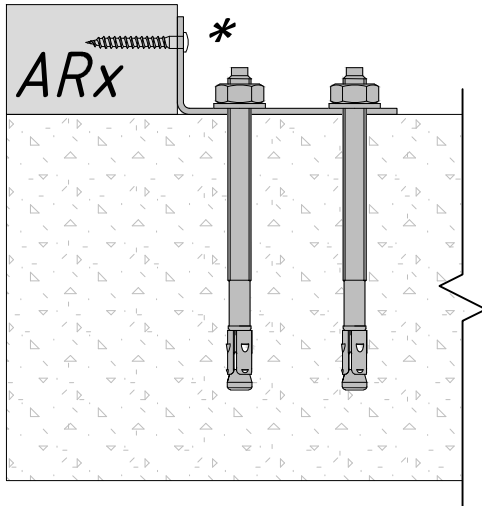
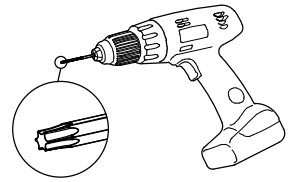
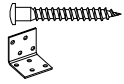


$\phi M8$





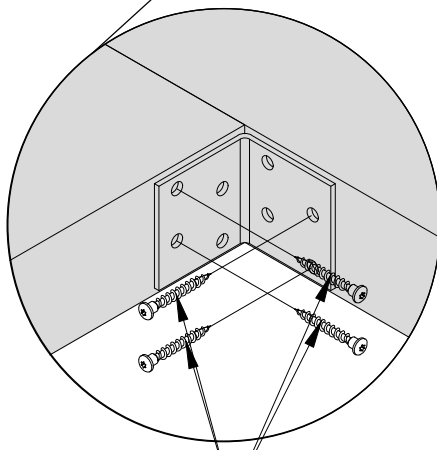
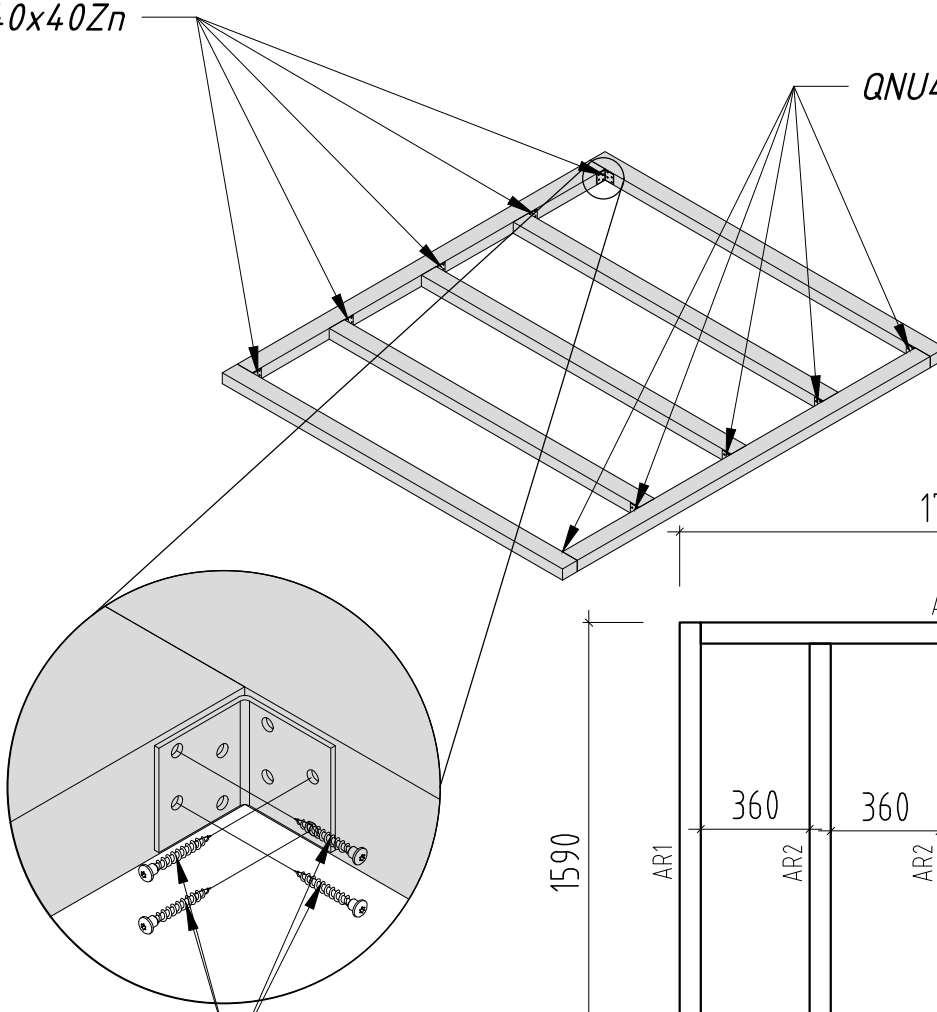
- AR1 x2
- AR2 x2
- AR3 x3
- Ø4x40 x40
- QNU40x40x40Zn x10



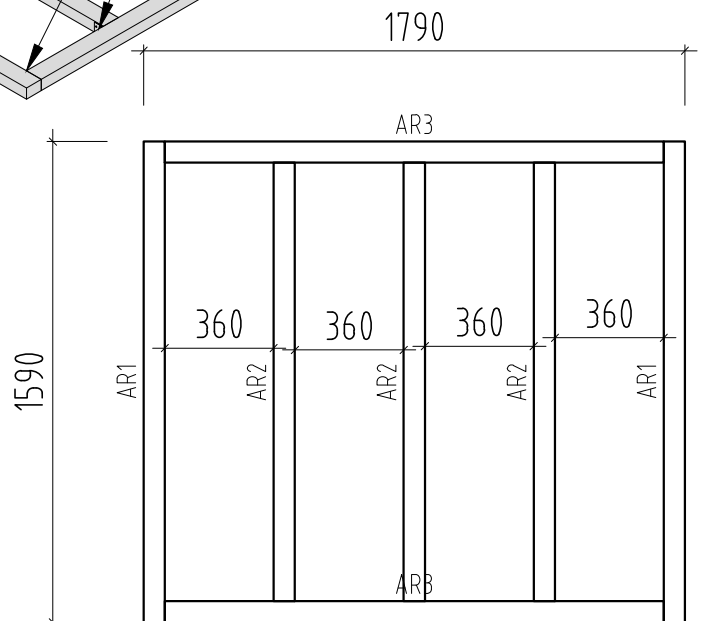
* Not included.

QNU40x40x40Zn

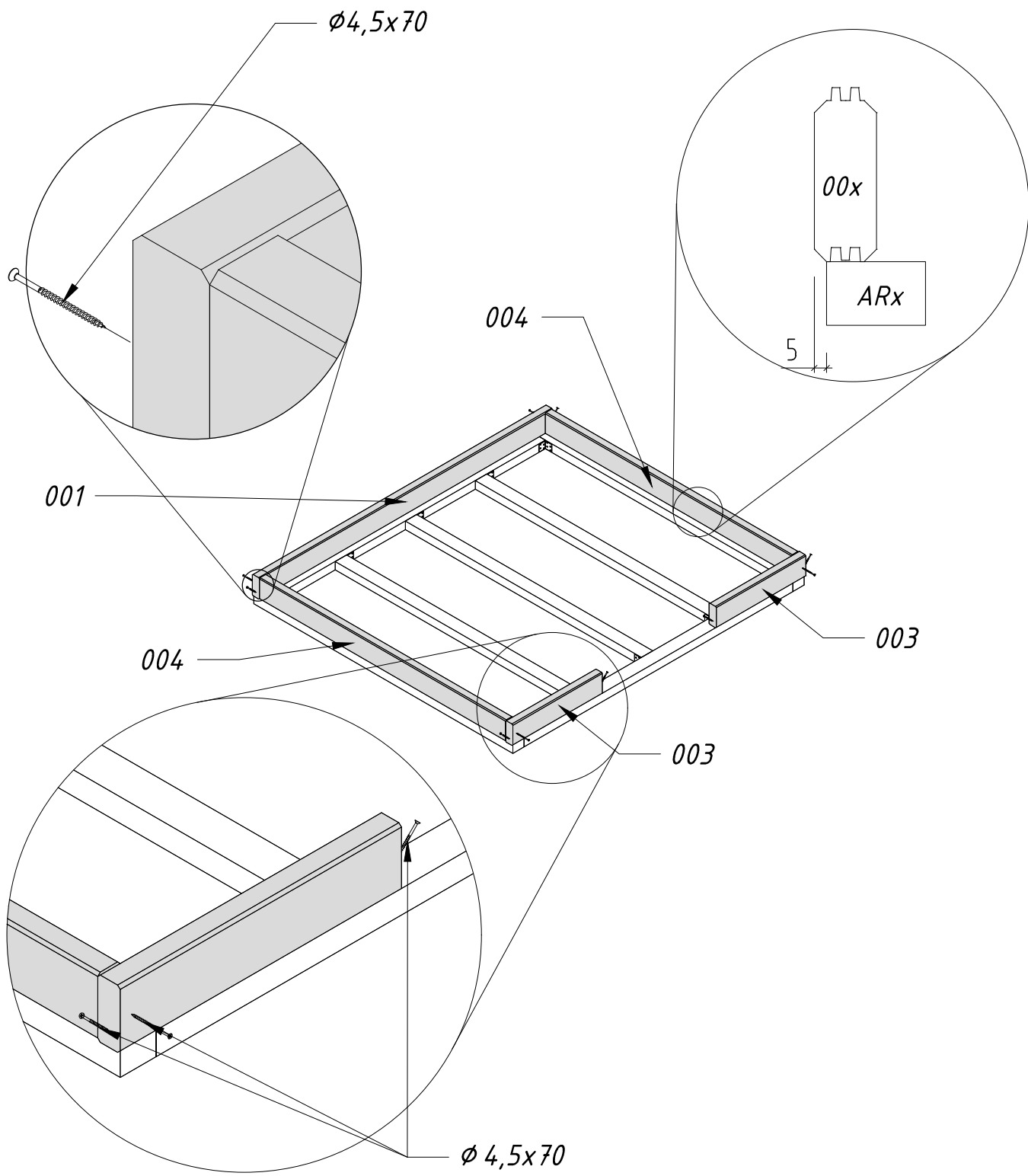
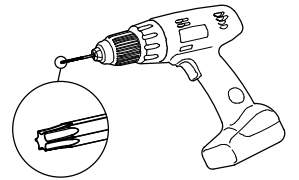
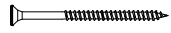
QNU40x40x40Zn



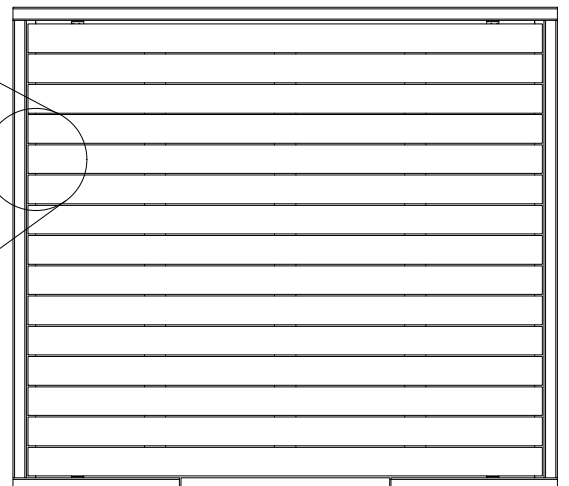
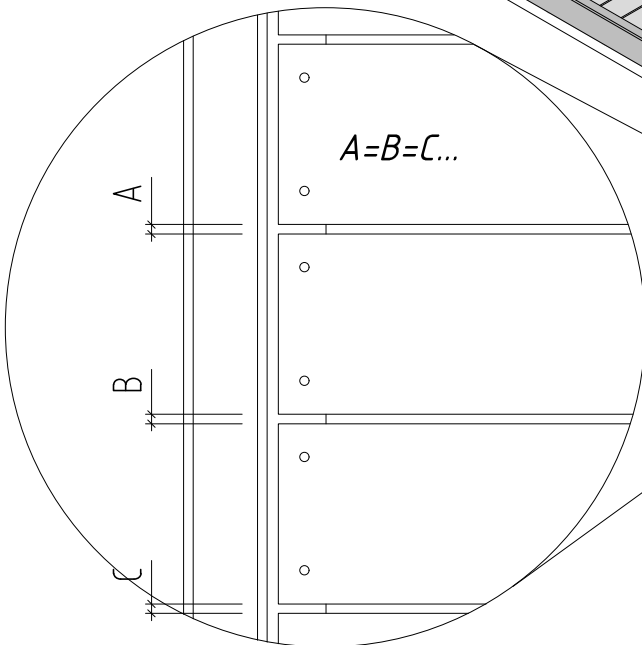
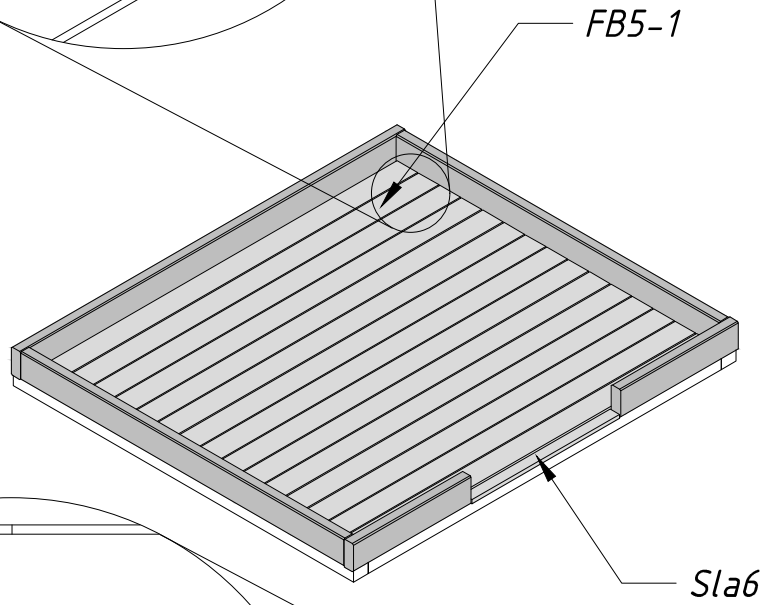
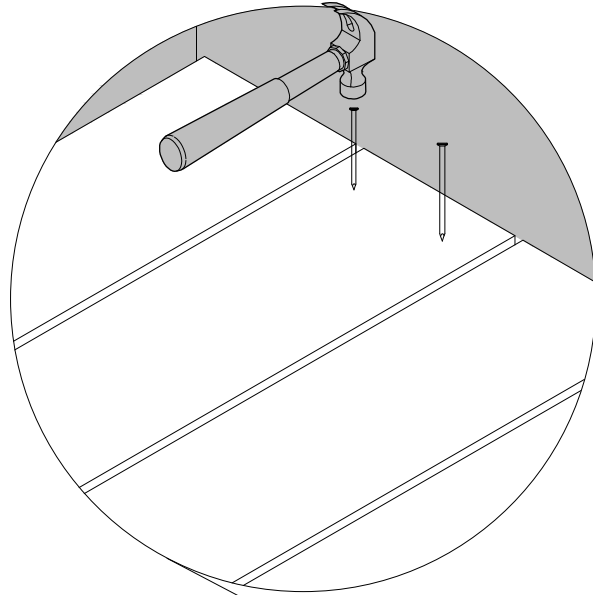
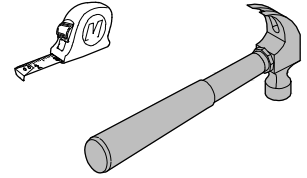
Ø4x40 x4



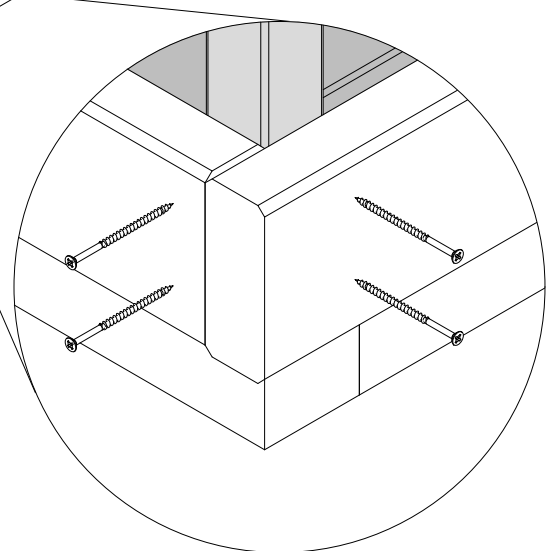
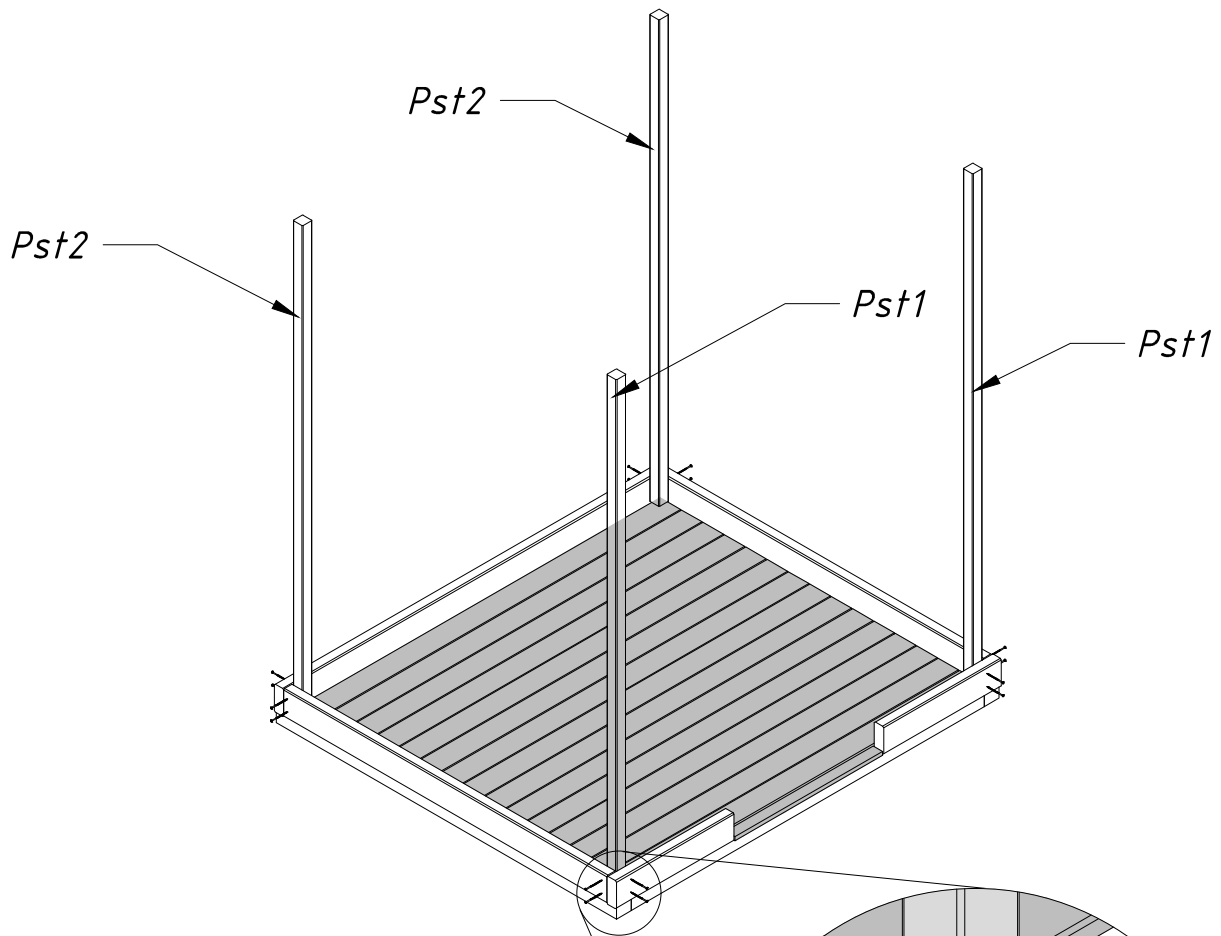
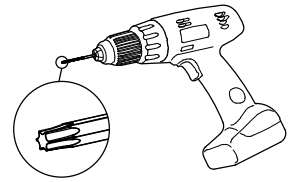
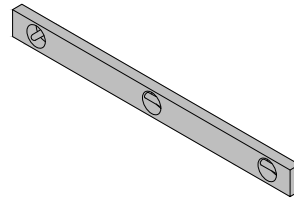
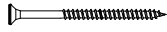
- 001 x1
- 003 x2
- 004 x2
- φ4,5x70 x10



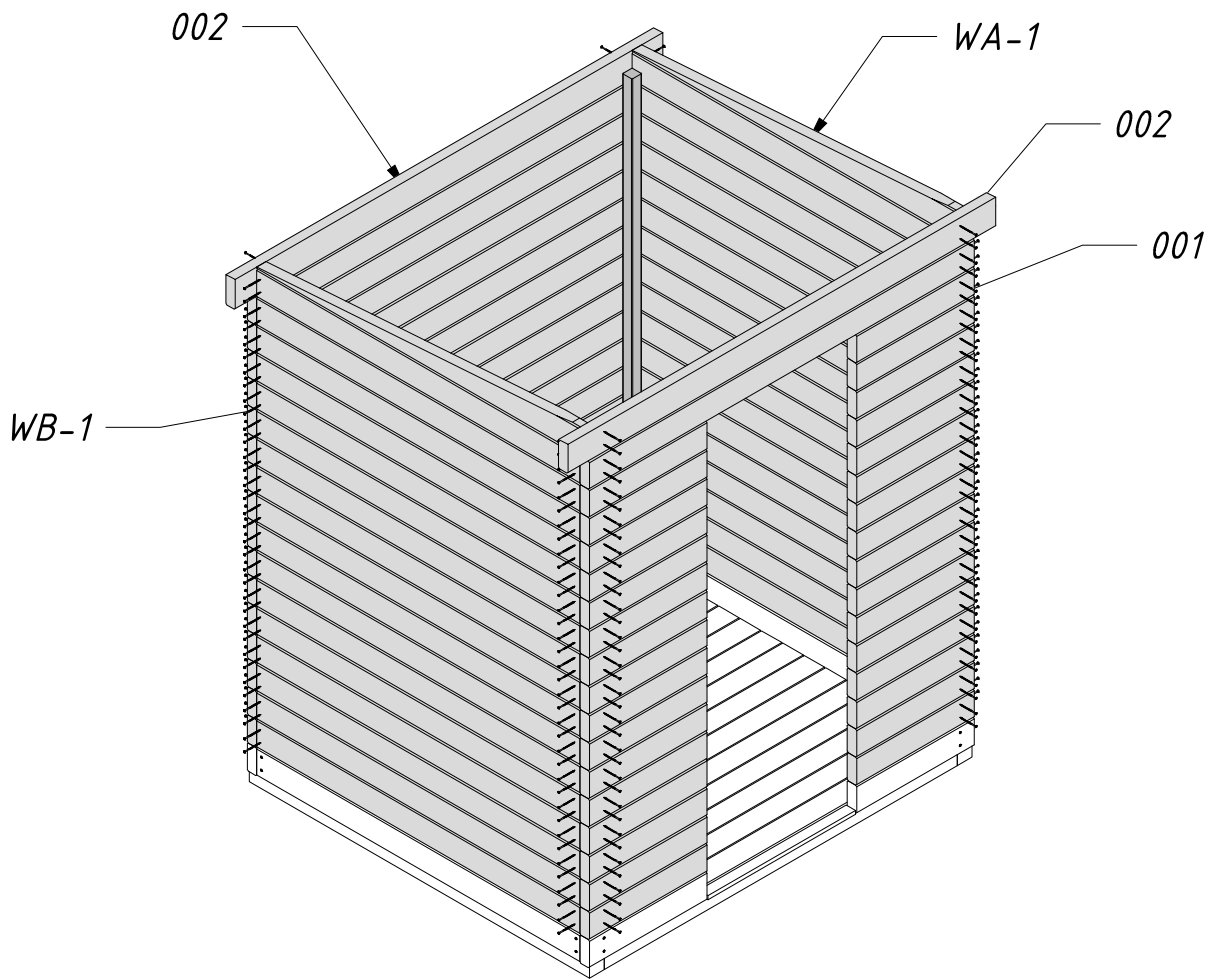
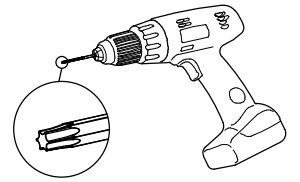
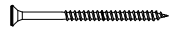
FB5-1 x15
Sla6 x1
Ø2,5x50 x154



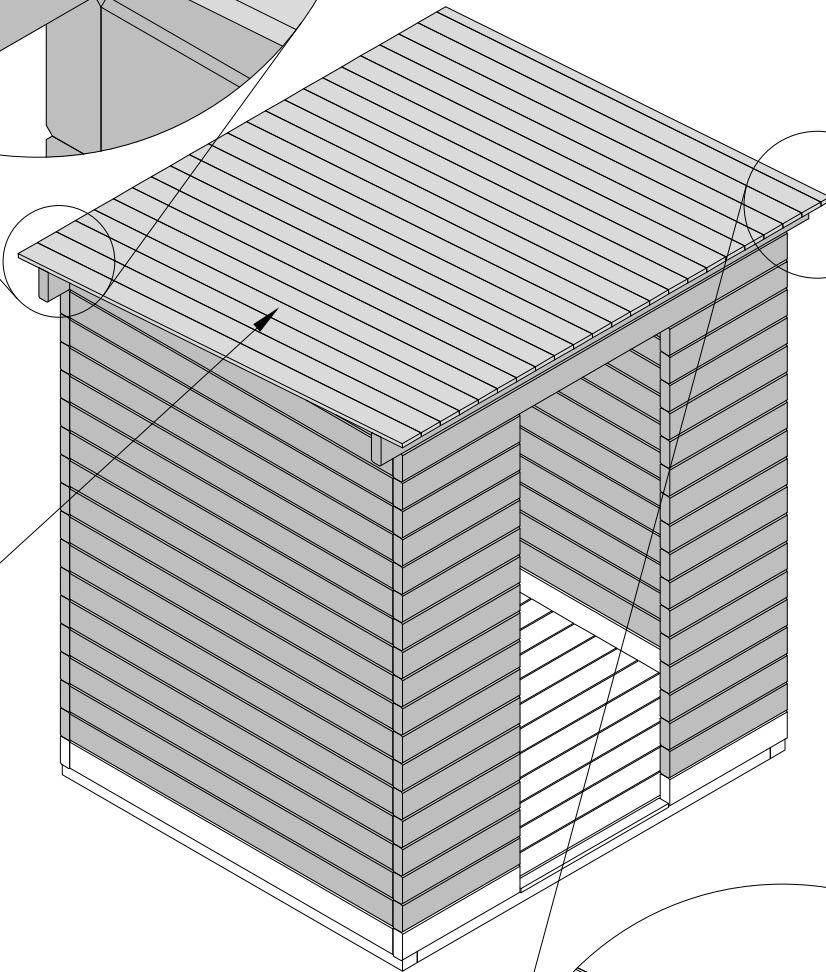
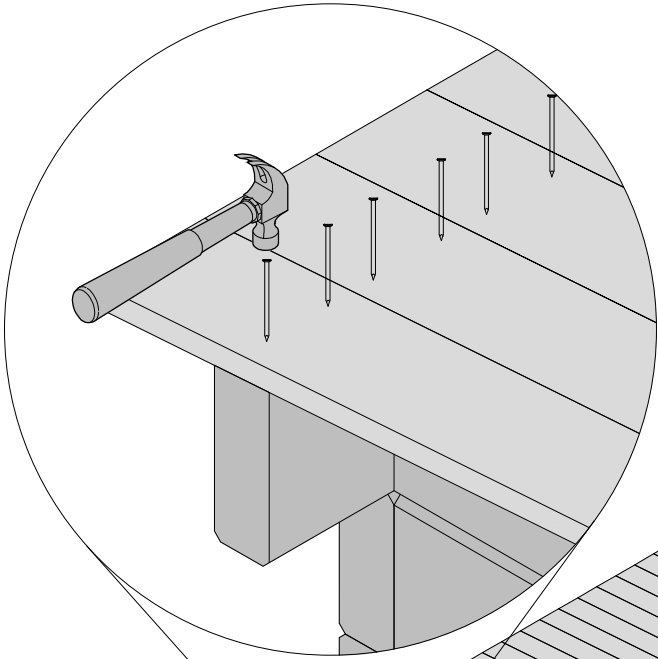
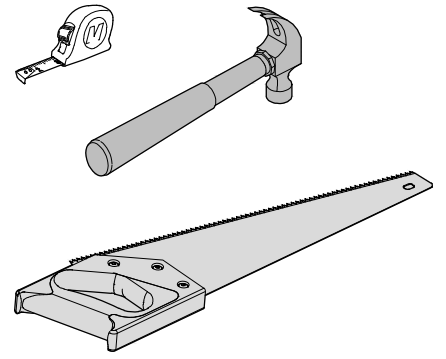
Pst1 *x2*
Pst2 *x2*
 $\phi 4,5 \times 70$ *x16*



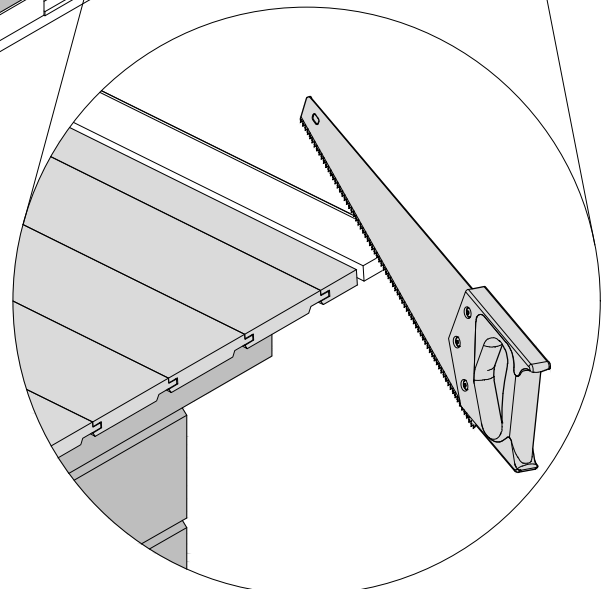
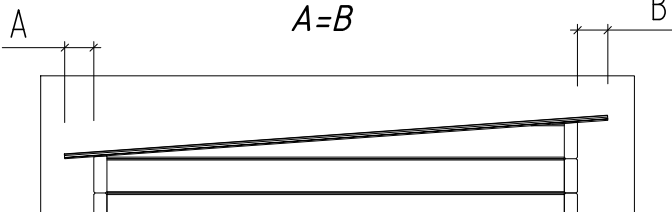
- 001 x15
- 002 x2
- 003 x28
- 004 x30
- WA-1 x1
- WB-1 x1
- φ4,5x70 x48



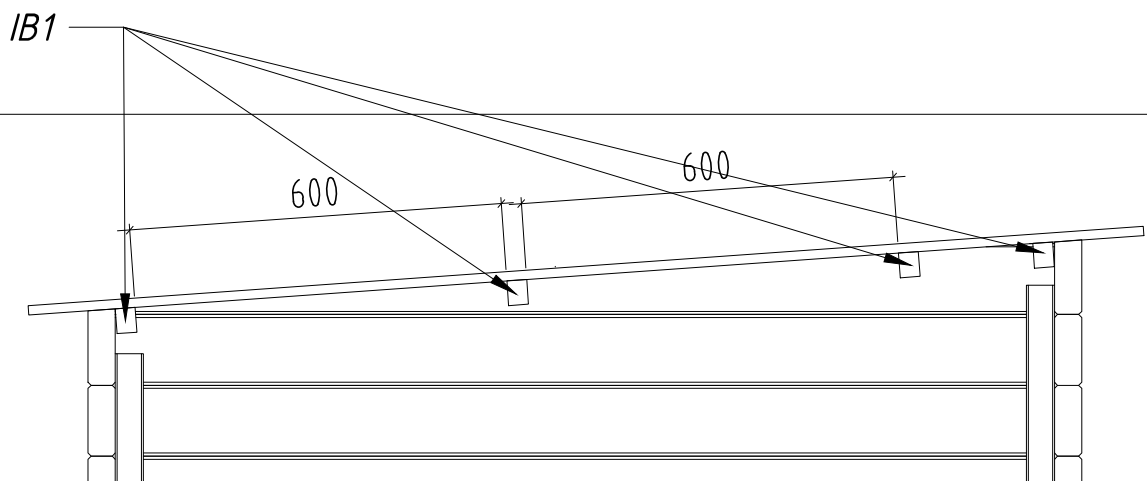
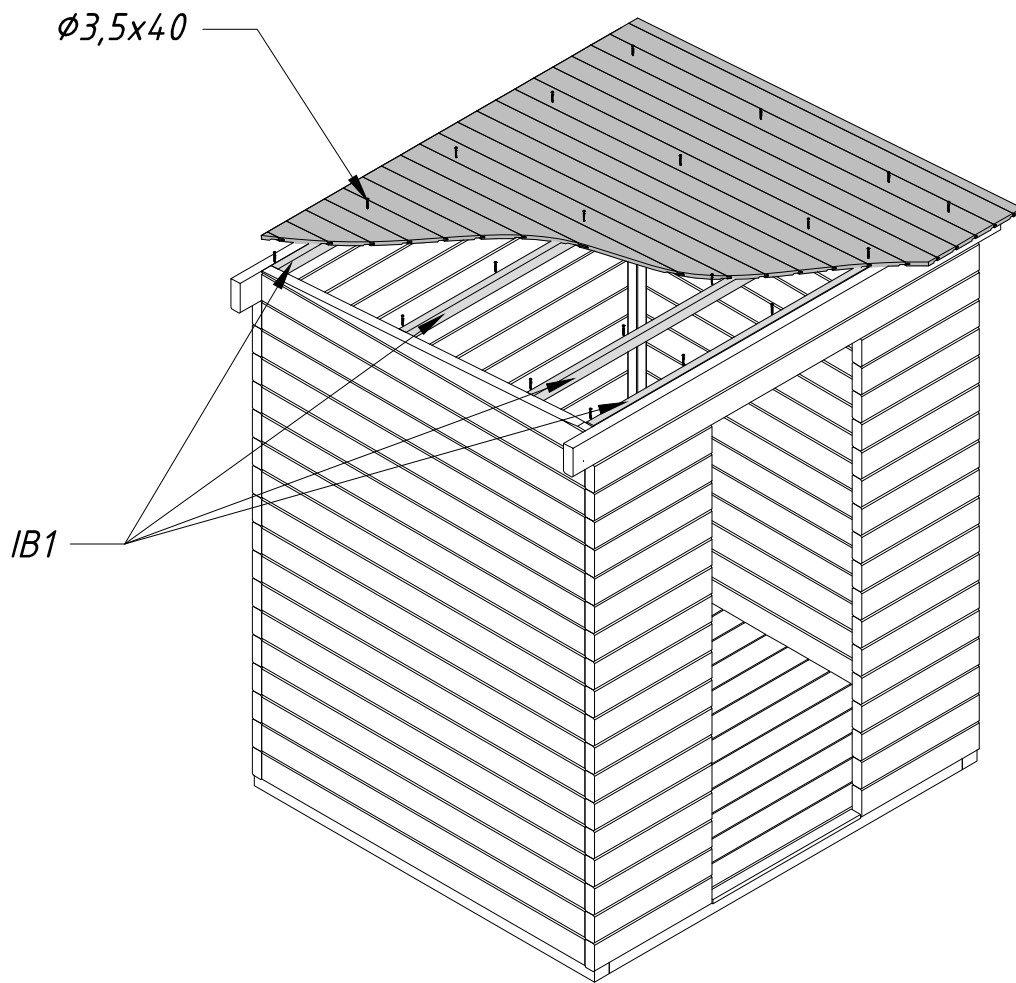
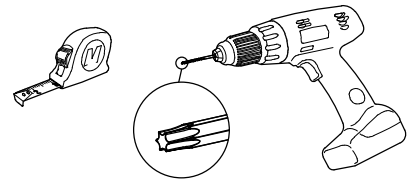
RB1-1 x23
Ø2,5x50 x92



RB1-1 x23

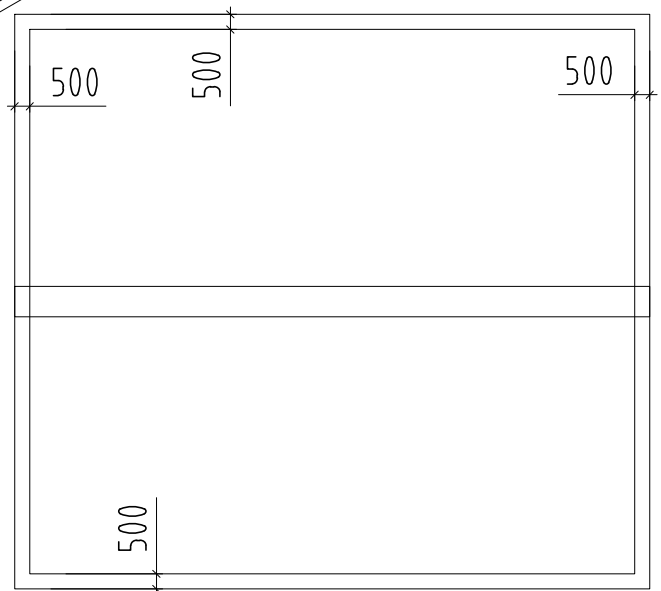
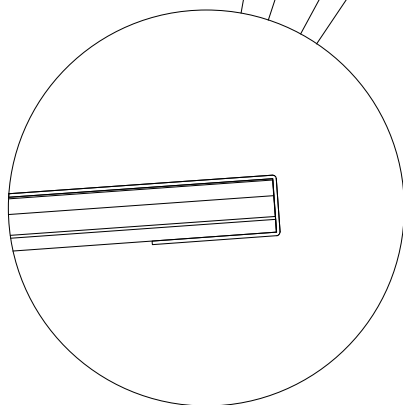
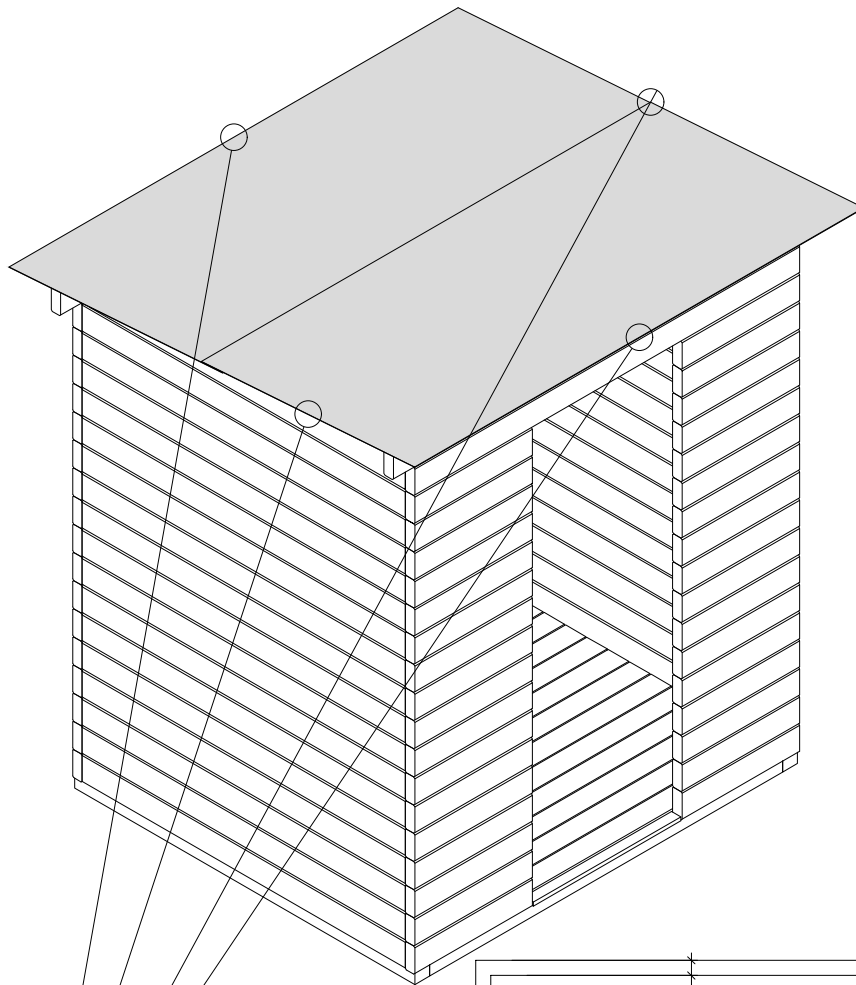
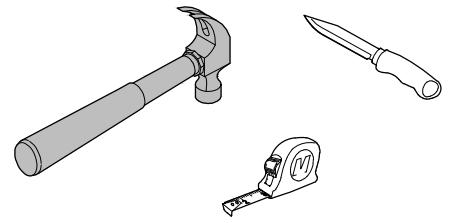


IB1 x4
Ø3,5x40 x20

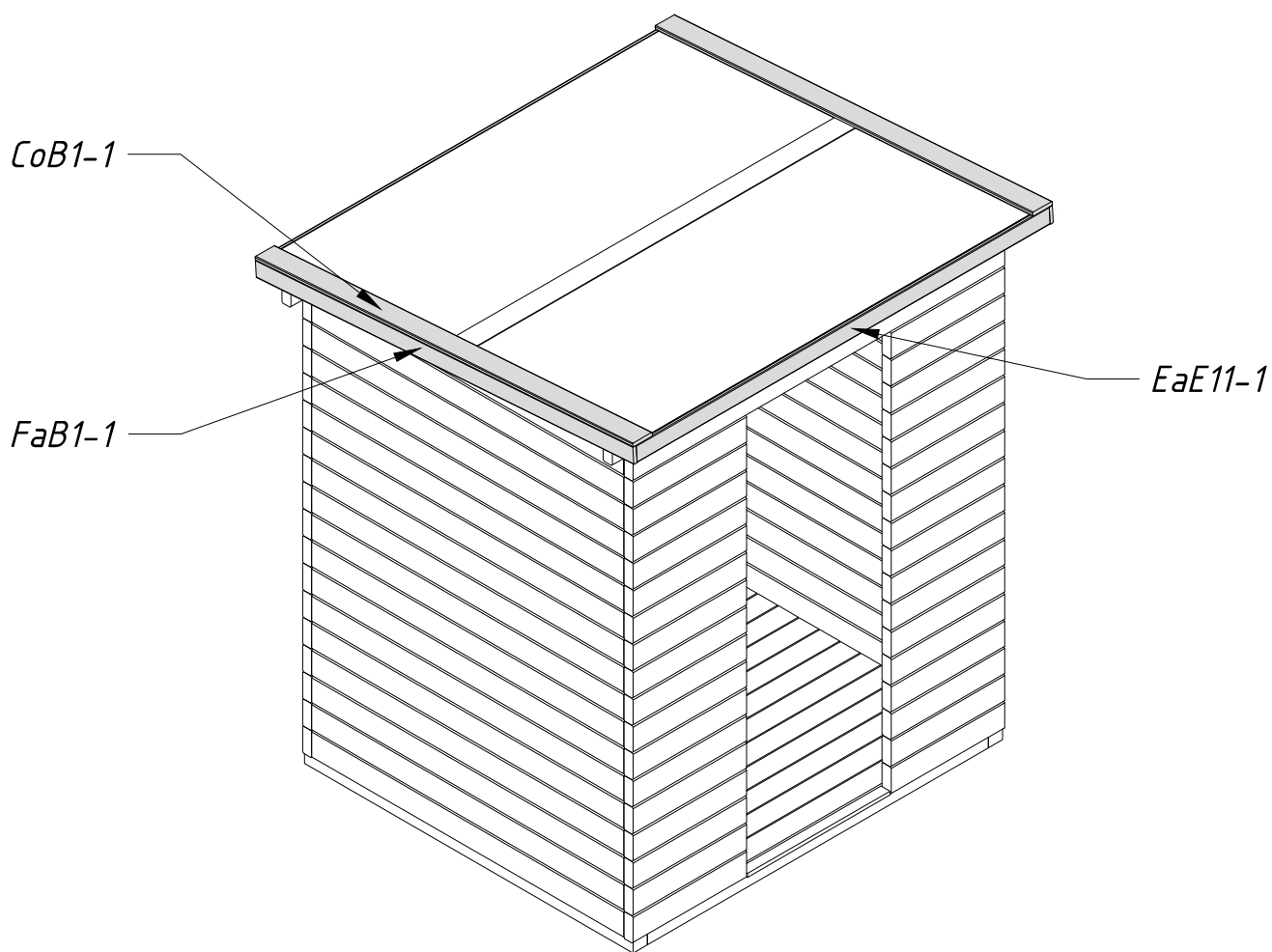
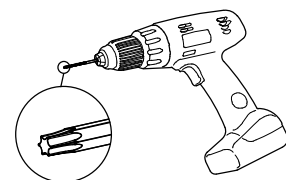


YPapp-1
2x16Zn

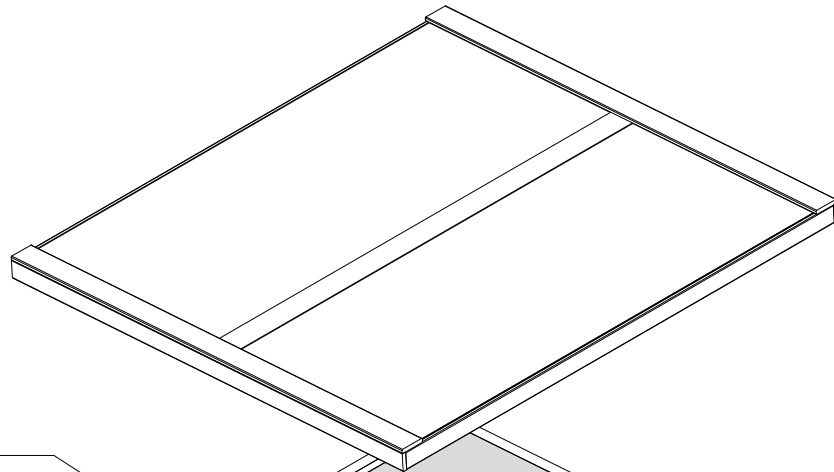
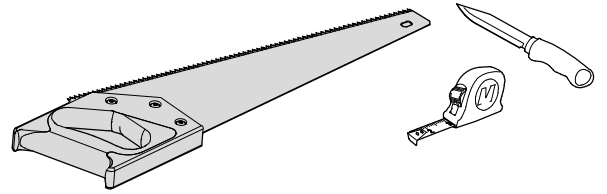
x2
x50



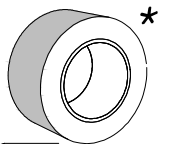
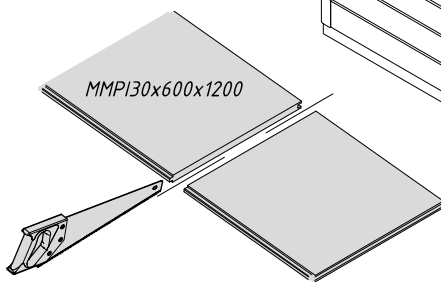
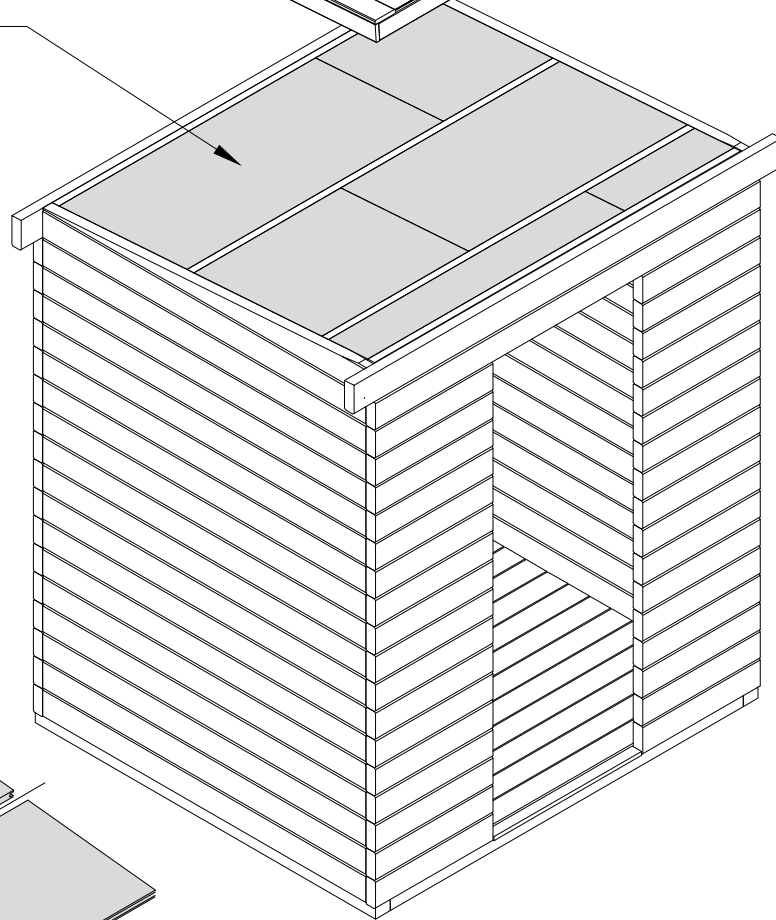
FaB1-1 *x2*
EaE11-1 *x2*
CoB1-1 *x2*
 $\phi 3,5 \times 40$ *x30*



MMP130x600x1200 x4

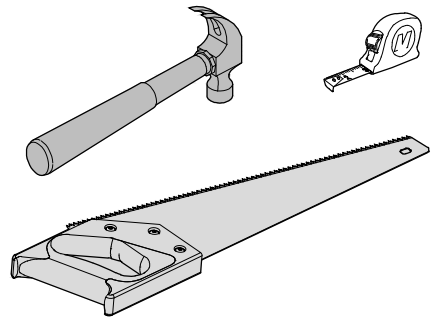
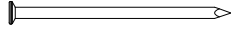


MMP130x600x1200

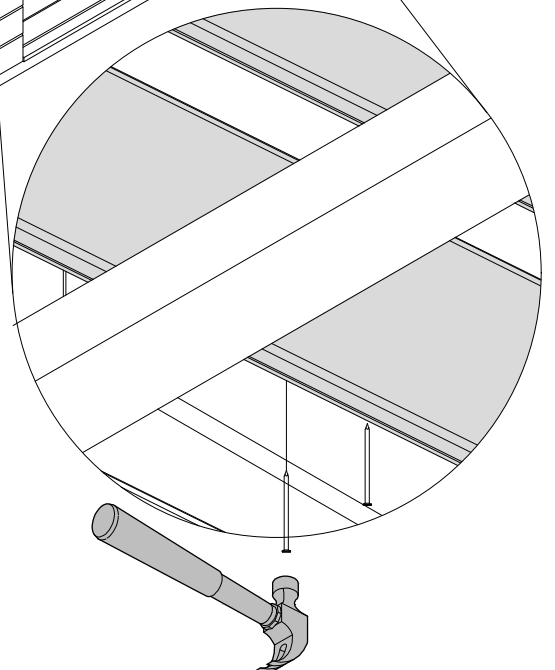
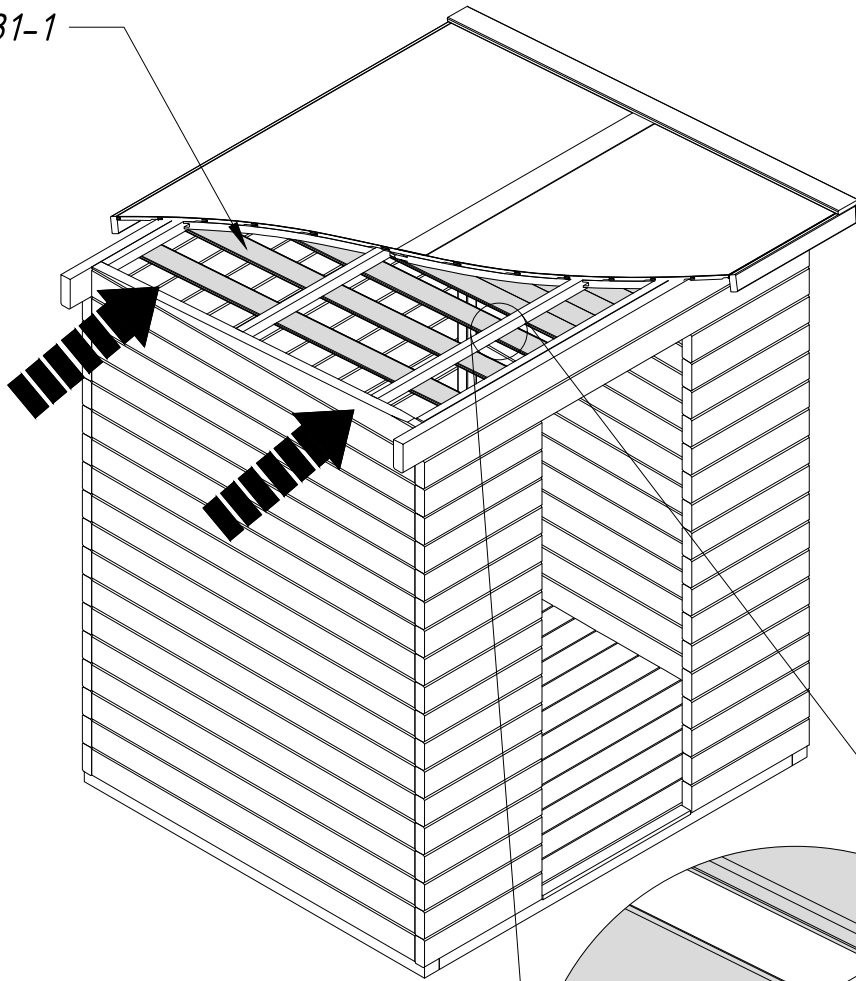


CB1-1
Ø2,5x50

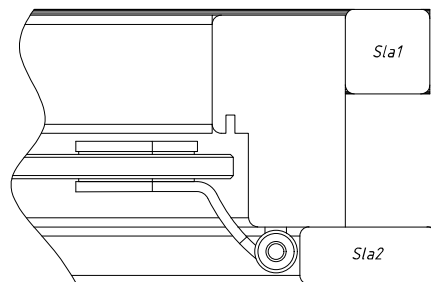
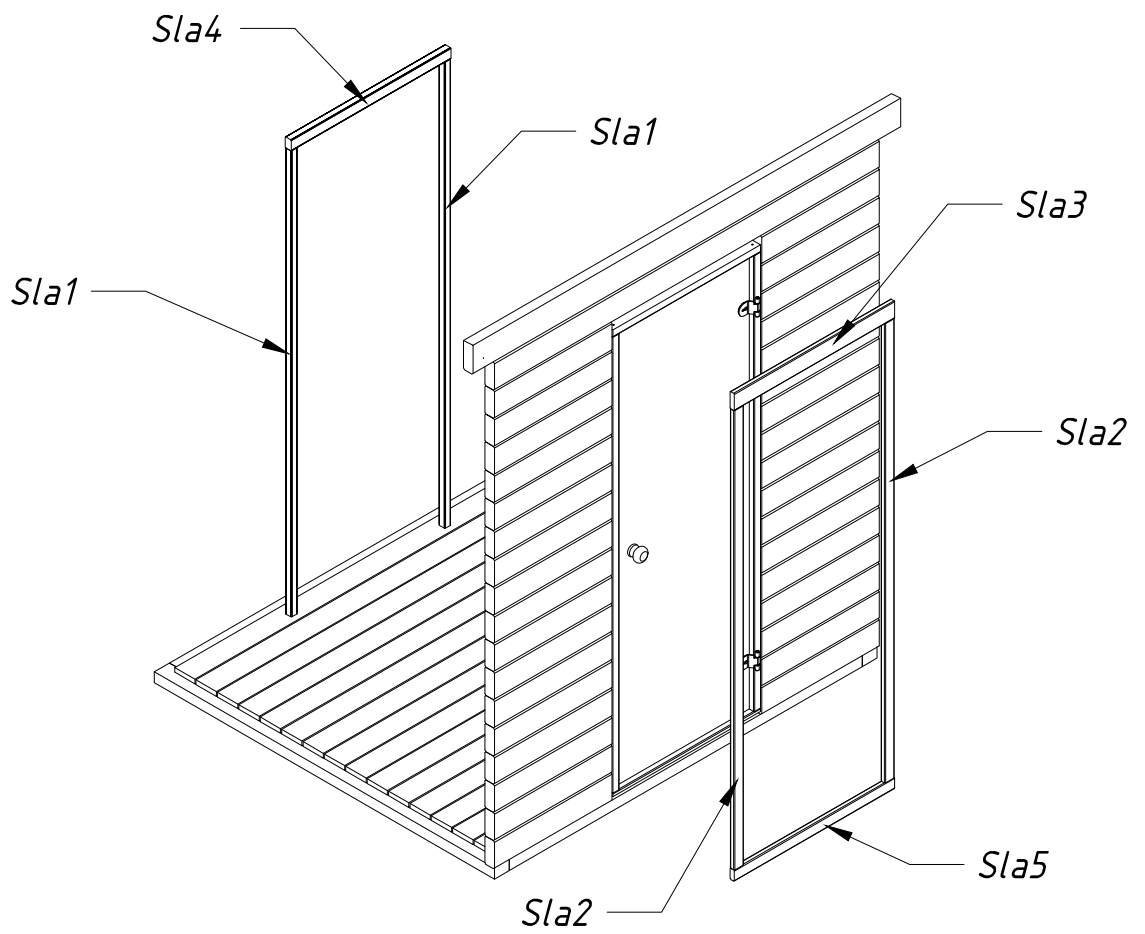
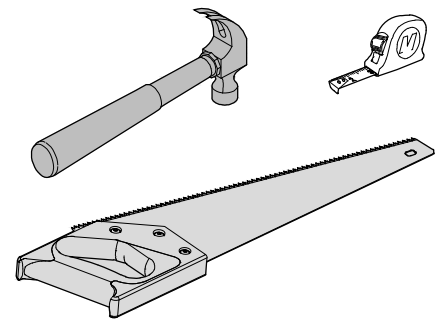
x20
x160



CB1-1

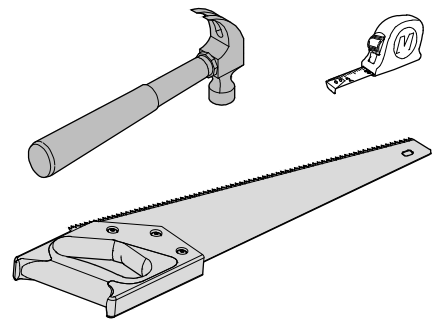


U70-96P x1
Ø2,5x50 x160

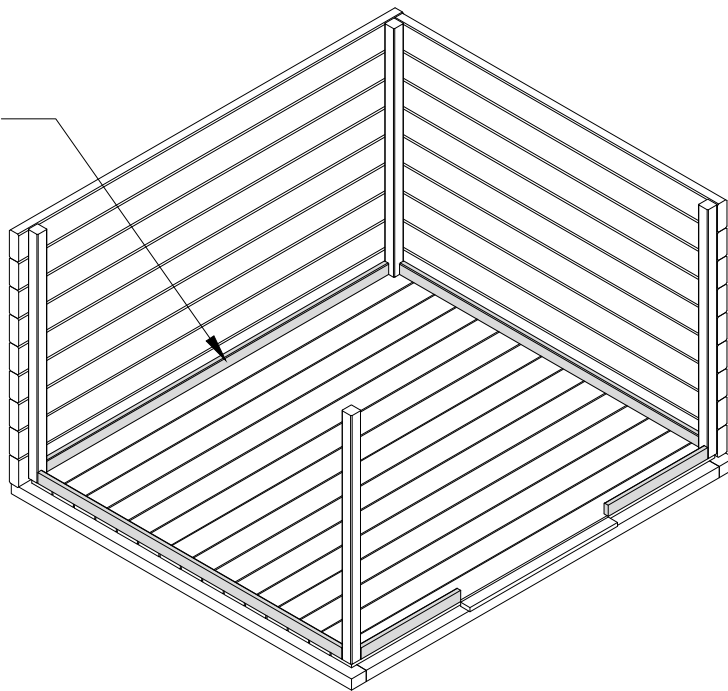


FiB3-1
 $\varnothing 1,4 \times 40$

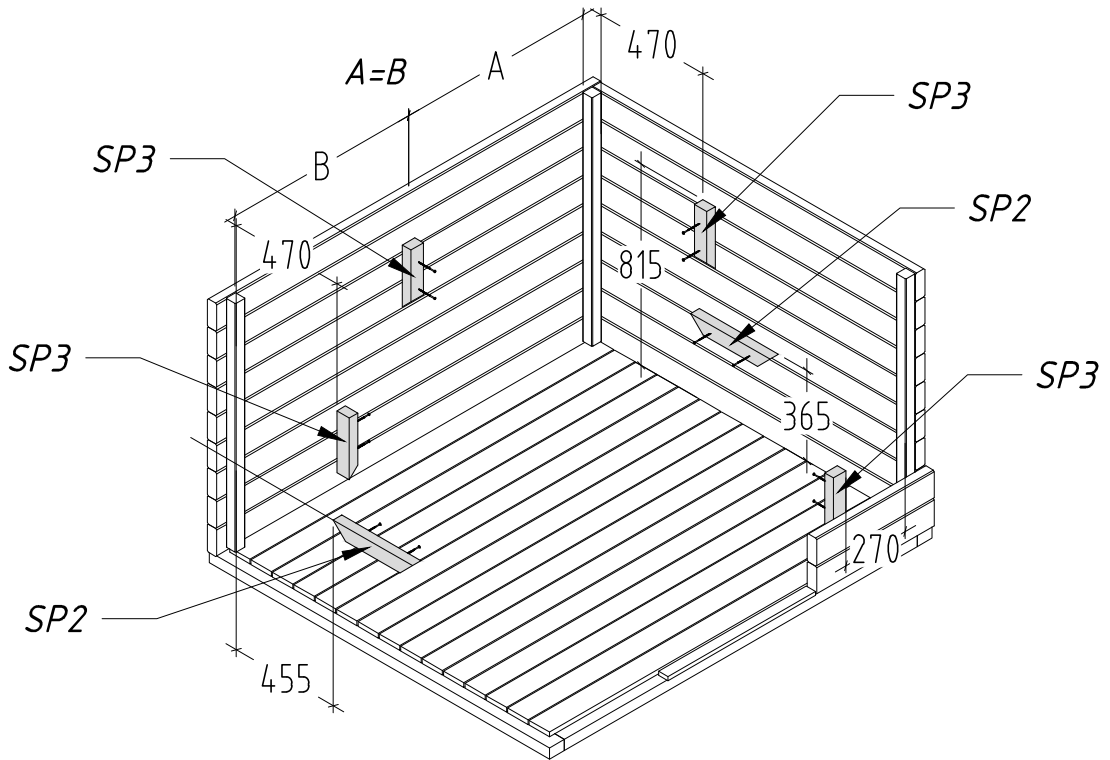
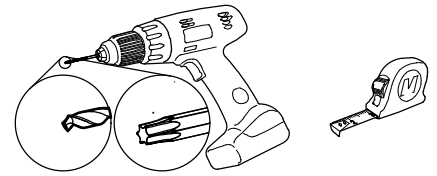
x4
x30



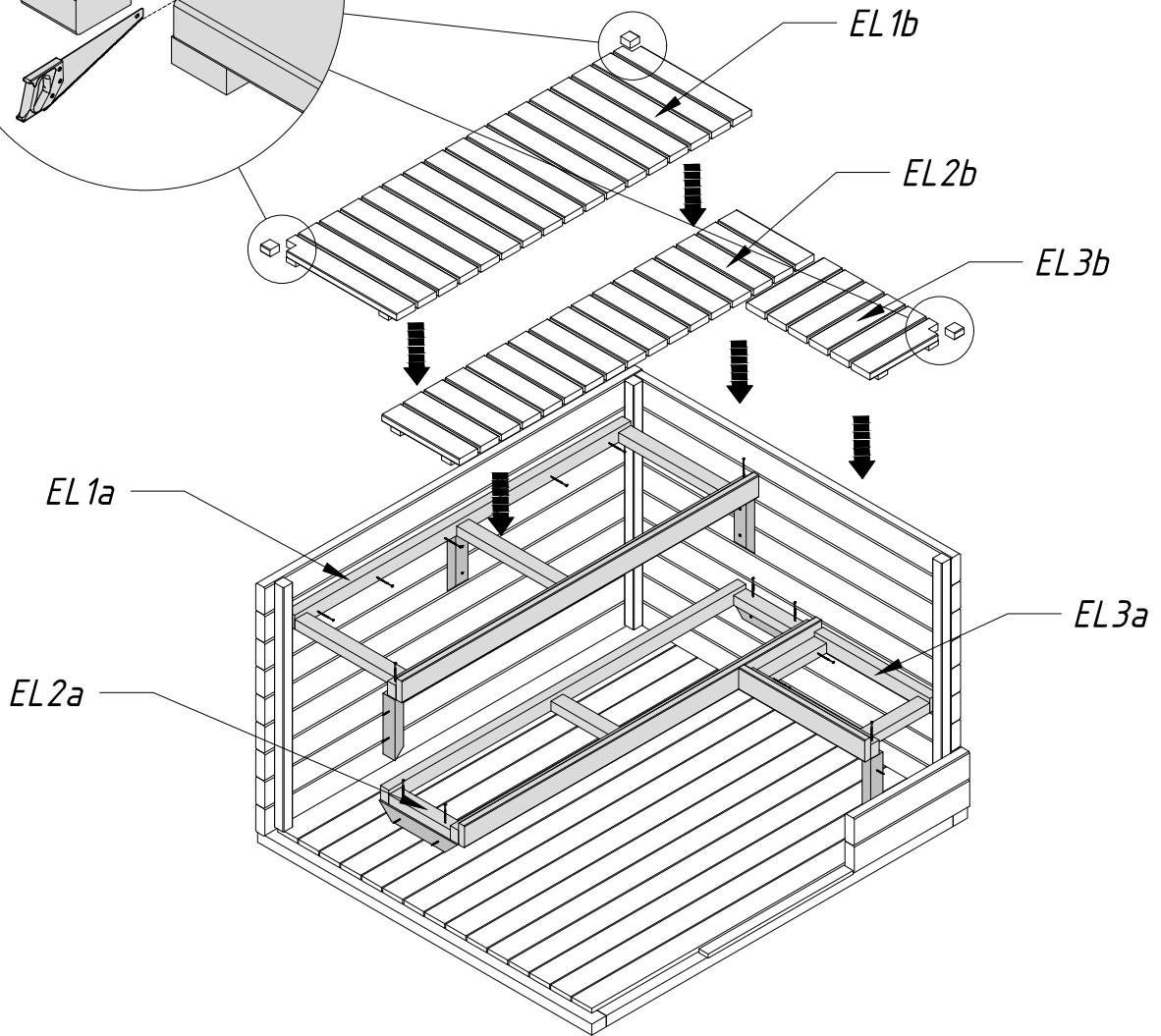
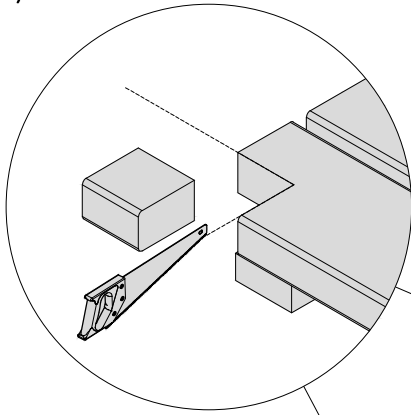
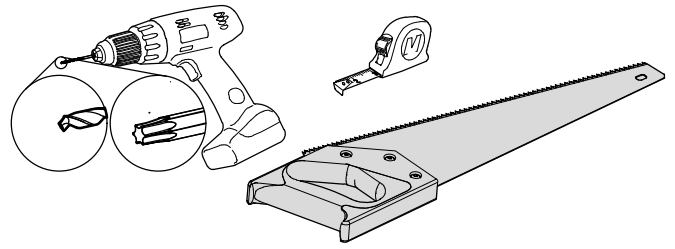
FiB3-1



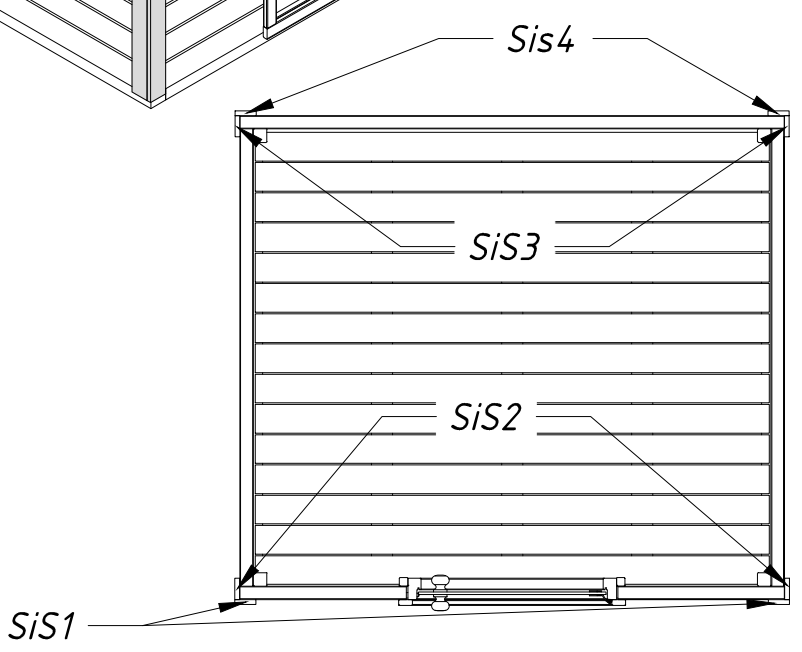
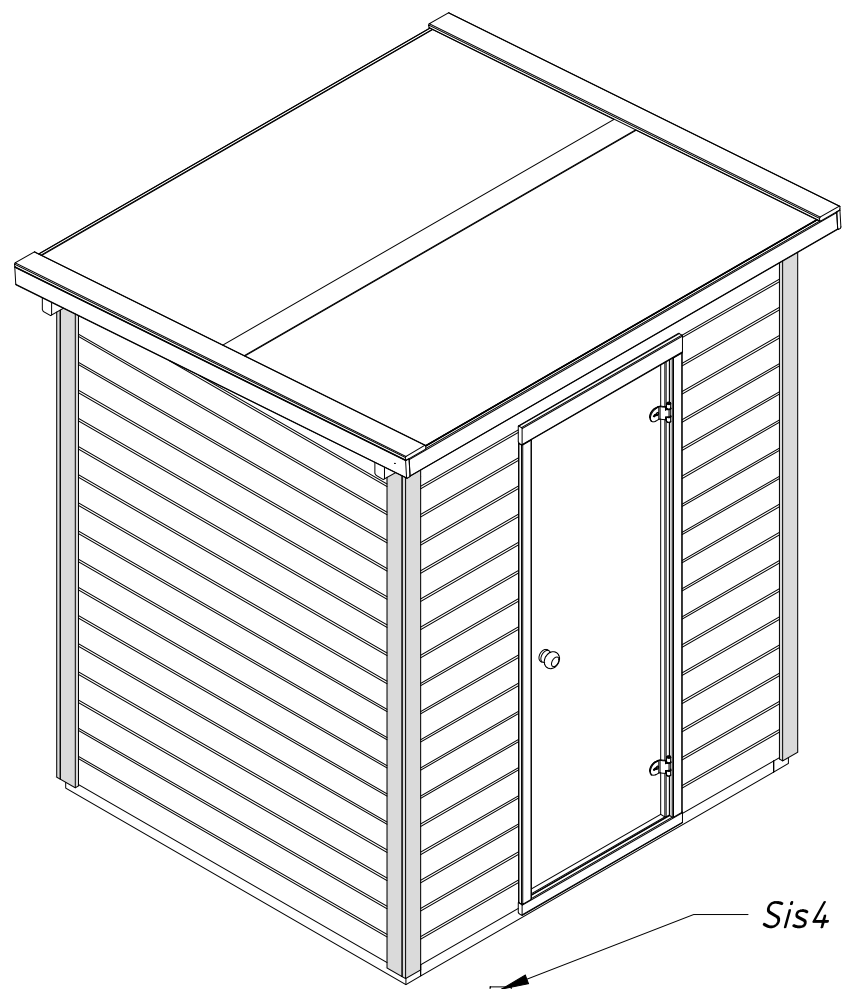
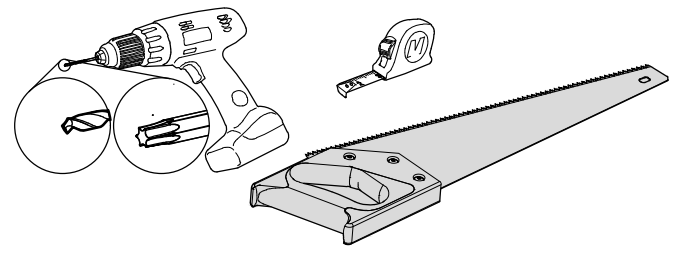
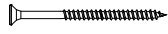
SP1 x2
 SP2 x4
 Ø4,5x75 x12



- EL1a x1
- EL1b x1
- EL2a x1
- EL2b x1
- EL3a x1
- EL3b x1
- ∅4,5x75 x14



- Sis1* x2
- Sis2* x2
- Sis3* x2
- Sis4* x2
- $\varnothing 3,5 \times 40$ x14





FR INSTALLATIONS ET MODE D'EMPLOI

NARVI NM ELECTRIC 4,5kW, 6kW, 8kW, 9kW

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

- NM 4,5kW
- NM 6kW
- NM 8kW
- NM 9kW

LE COLIS INCLUS LES ELEMENTS SUIVANTS

1. Coque en acier
2. Espace pierre avec dispositif de commande
3. Plaque de montage et vis d'ancrage
4. Instruction d'installation et instructions d'utilisation

2. AVANT INSTALLATION

Vérifiez :

- Que la puissance du poêle choisi corresponde bien au volume de votre sauna (m³).
- Le volume recommandé du sauna pour chaque type de chauffage.
- S'il y a des briques, des tuiles ou des parois en verre non isolées dans le sauna, il faudra ajouter 1,5m³ pour chaque 1m² de la surface.

Le volume du sauna doit se situer dans les limites minimale et maximale indiquées dans le tableau 1.

- La hauteur minimale du sauna et les distances minimales de sécurité sont définies dans le Tableau 1.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle sont fixées les vis de fixation soit suffisamment ferme. Un panneau fin n'est pas suffisant. Un accrochage supplémentaire comme un renfort derrière le panneau ou des fers de renfort peuvent faire office d'armature supplémentaire.
- Les poêles NARVI NM de 4,5kW et 6kW peuvent également être installés dans un mur creux, à condition que les distances de sécurité indiquées par la figure 1 soient respectées.
- Le poêle NARVI NM de 8kW et 9kW ne doivent pas être installés dans un mur creux.

UN SEUL POÊLE ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS LE SAUNA

Raccordement en monophasé 220V possible seulement en 4,5kW et 6kW.

4.5kW câble : 3x2.5mm² disjoncteur 20A / 6kW câble : 3x6mm² disjoncteur 32A

Tableau 1. Données d'installation pour le poêle NARVI NM en triphasé 400V/3N

Modèle de Chauffage	Capacité kW	Sauna Vapeur			Distance de sécurité					Quantité de pierre kg	Connection*)	
		Volume		Taille min cm	sur le Côté A **) cm	A l'avant B **) cm	A l'arrière C **) cm	Vers le haut D **) cm	Vers le bas E **) cm		400V 3N mm ²	Fusibles A
		min m ³	max m ³									
NM 450	4,5	4	7	190	5	5	2	115	12	30	5x1,5	3x10
NM 600	6	6	9	190	5	8	2	115	12	30	5x1,5	3x10
NM 800	8	8	13	190	10	10	2	115	12	30	5x2,5	3x16
NM 900	9	9	15	190	10	10	2	115	12	30	5x2,5	3x16

**) Voir Figure 1

*) Le câble en caoutchouc H07RN-F ou similaire a une connexion

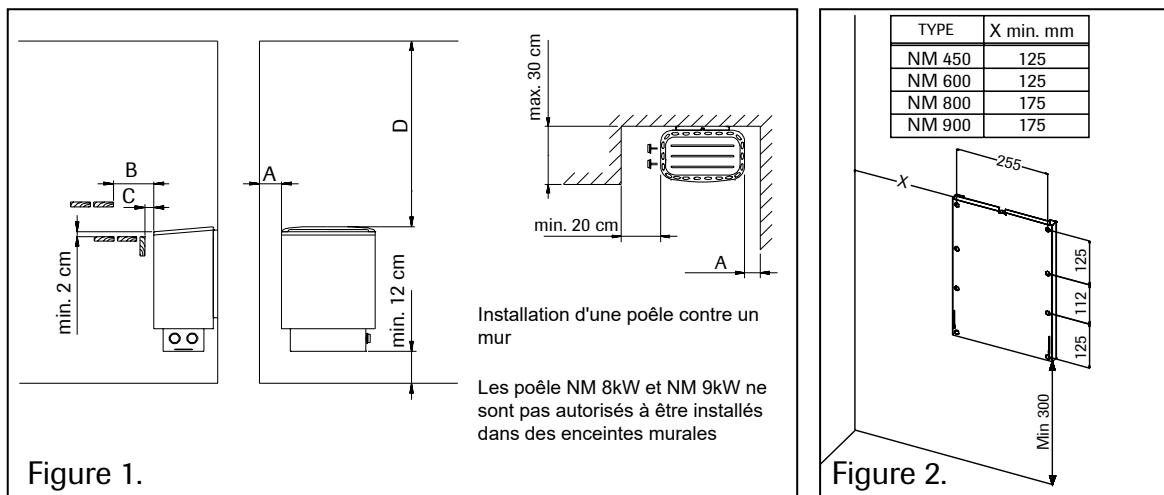


Figure 1.

Figure 2.

3. INSTALLATION:

- Fixer la plaque de fixation au mur à l'aide des vis fournies lors de la livraison Fig. 1.2.

Étape 1:

- Desserrer les vis d'ancrage de la boîte d'accouplement.
- Tirez délicatement les régulateurs et ouvrez les vis de fixation du bornier, qui se trouvent derrière les régulateurs.
- Ouvrir les vis de la plaque de recouvrement en option qui se trouvent de l'autre côté de jonction (figure 3).

Étape 2:

- Dévisser la vis de fixation reliant la résistance médiane et le socle qui se trouve au bas de la boîte de jonction. Cela vous permettra de tourner le socle sur le côté de dessous de la vis (Figure 4)

Étape 3:

- Tourner le module de réglage soigneusement avec ses câbles attachés et installer l'axe du dispositif de réglage à travers les trous de l'autre côté de la boîte de jonction.
- Viser ensemble, le bornier et la plaque de recouvrement des potentiomètres en face à face.
- Enfin, attachez la plaque inférieure de la boîte de jonction et les ajuster à leur place (Figure 5)

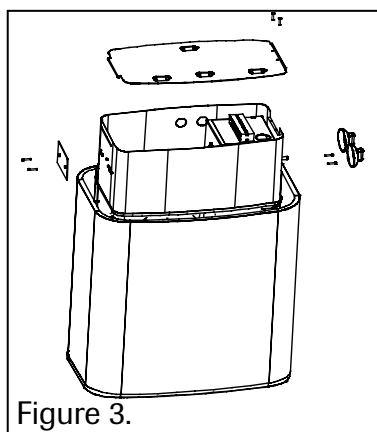


Figure 3.

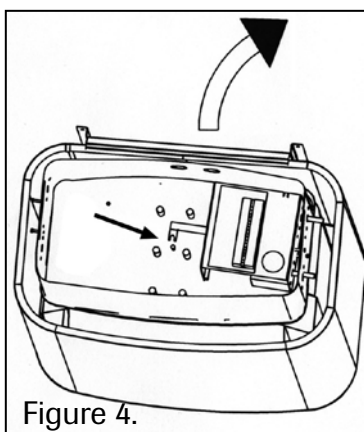


Figure 4.

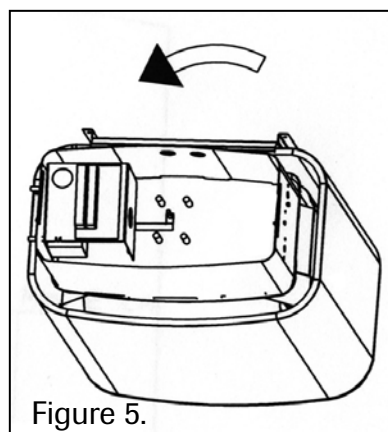


Figure 5.

Étape 4: CONNEXION ÉLECTRIQUE

- La connexion du poêle à l'alimentation doit être effectuée par un électricien agréé conformément à la réglementation en vigueur.
- Un câble en caoutchouc de type H07RN-F ou similaire doit être utilisé comme câble de raccordement. La surface en coupe transversale du câble et la taille du fusible sont indiquées en rouge au dessus du tableau 1 pour un raccordement en monophasé 220V, et dans le tableau 1 pour un raccordement en triphasé.
- Les surfaces transversales des fils qui sont reliés entre le poêle de sauna et les feux de chauffage et de signalisation doivent correspondre au câble d'alimentation du poêle de sauna.
- Raccordez d'abord le câble de raccordement au socle dans la boîte de raccordement du poêle de sauna.
- Tourner l'espace de pierre + boîte électrique à l'envers.
- Ouvrez le bas de la boîte électrique.
- Brancher le câble de raccordement.
- Fixer le fond de la boîte.
- Tourner l'espace de pierre + boîte électrique côté droit vers le haut.

Étape 5: INSTALLATION MURALE

- Dessinez les pattes situées à l'arrière du poêle à sauna à travers les fentes de montage de la plaque de montage sur le mur (Fig.6A).
- Poussez le bord supérieur de la plaque de montage entre la coque et le cadre supérieur du poêle de sauna et assurez-vous que les ergots du poêle sont coincés dans les fentes de la plaque de montage sur le mur (Figure 6B).
- Serrer le bord supérieur du poêle de sauna avec une vis de blocage (Figure 6C).
- Le panier en pierre est maintenant verrouillé dans la veste et sur la plaque de montage du poêle de sauna.

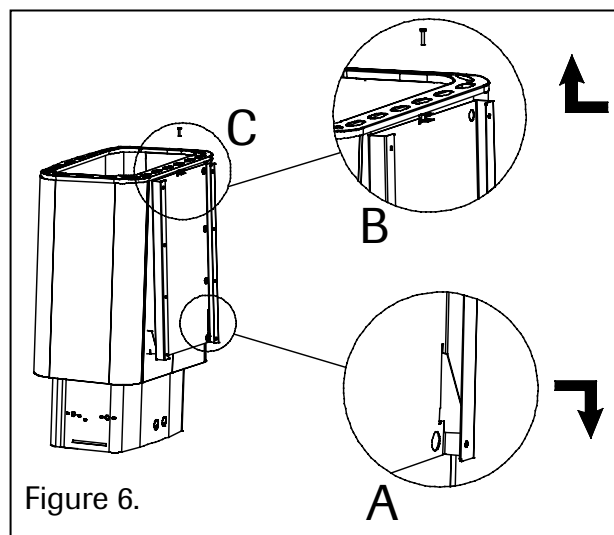


Figure 6.

Étape 6: Pour empiler les pierres

- Les pierres sont empilées sur le dessus de la grille (dans l'espace pierre, entre les résistances) de sorte que les pierres se supportent mutuellement. Assurez-vous que les résistances ne supportent pas le poids des pierres.
- Lors de l'empilage des pierres, s'assurer que les résistances ne se courbent pas et que l'espace d'air est suffisant.
- Ne pas empiler les pierres denses. Un poêle trop rempli provoque une surchauffe des résistances (durée de vie plus courte) et ralentit le chauffage du sauna.
- Le diamètre de taille de pierre adapté pour le poêle est de 4-7 cm.
- Les pierres doivent couvrir complètement le chauffage Résistances (Figure 7).

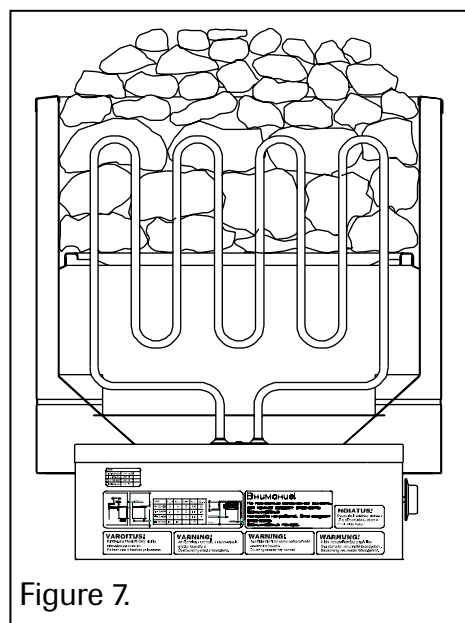


Figure 7.

UN POËLE NON REMPLI COMPLÈTEMENT EST UN RISQUE D'INCENDIE !L'utilisation des pierres en céramique, légères, poreuses et de même dimension est interdite, car elles peuvent causer un chauffage excessif et briser les résistances.

AVANT D'ALLUMER LE POÊLE VEUILLEZ TOUJOURS VÉRIFIER LE SAUNA

7. COMMENT UTILISER LE COMMUTATEUR D'HORLOGE

- L'interrupteur de l'horloge se trouve sur la partie inférieure du poêle. Il peut être utilisé à la fois pour la mise en marche et comme minuterie. Le temps de chauffage souhaité est de 1 à 4 heures, ou le temps présélectionné, de 1 à 8 heures, peut être réglé à l'aide de l'horloge.
exemple fonctionnel:
- Lorsque vous passez au numéro 2 sur la zone lumineuse de la balance, le poêle est immédiatement connecté à la fonction et cette fonction prendra fin en 2 heures.
- Lorsque vous passez au numéro 4 sur la zone noire (la zone de présélection), le poêle est raccordé pour fonctionner en 4 heures. Le poêle sera alors allumé pendant environ 4 heures.
- La fonction de chauffage du sauna peut être terminée en basculant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à la position 0.

8. RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE:

- Le régulateur de température se trouve sur la partie inférieure du poêle. La température souhaitée dans le sauna peut être sélectionnée à l'aide du régulateur. La ligne sur l'échelle montre la température croissante. Lors de la commutation dans le sens des aiguilles d'une montre, la température augmente et, en cas de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la température chute.
- Pour un chauffage rapide mettre le régulateur au maximum.
- La taille du sauna, la température de départ, l'isolation thermique, les surfaces non isolées et la façon dont les pierres ont été empilées influencent la rapidité de chauffage du sauna.

9. RESTRICTEUR DE TEMPÉRATURE :

- Si la température du sauna augmente dangereusement, le régulateur de température éteint le poêle. Le régulateur de température peut être remis en marche en pressant un bouton dans le trou avec un diamètre de 3mm à l'extrémité de la boîte électrique (Figure 8).
- Si le poêle ne fonctionne pas à nouveau, vérifiez si le commutateur de l'horloge a été éteint et que les fusibles sur la carte de fusible ne sont pas allumés.
- Si le poêle de sauna ne chauffe pas après ces mesures, veuillez contacter le service après-vente.

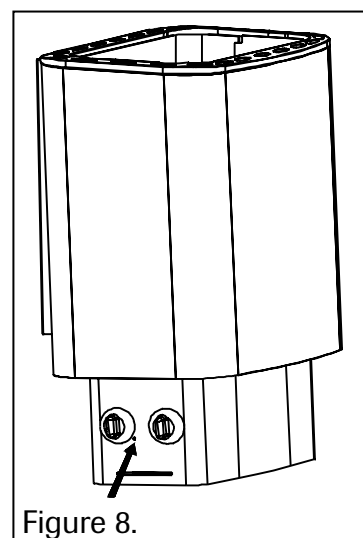


Figure 8.

10. CLIMATISATION DANS LE SAUNA:

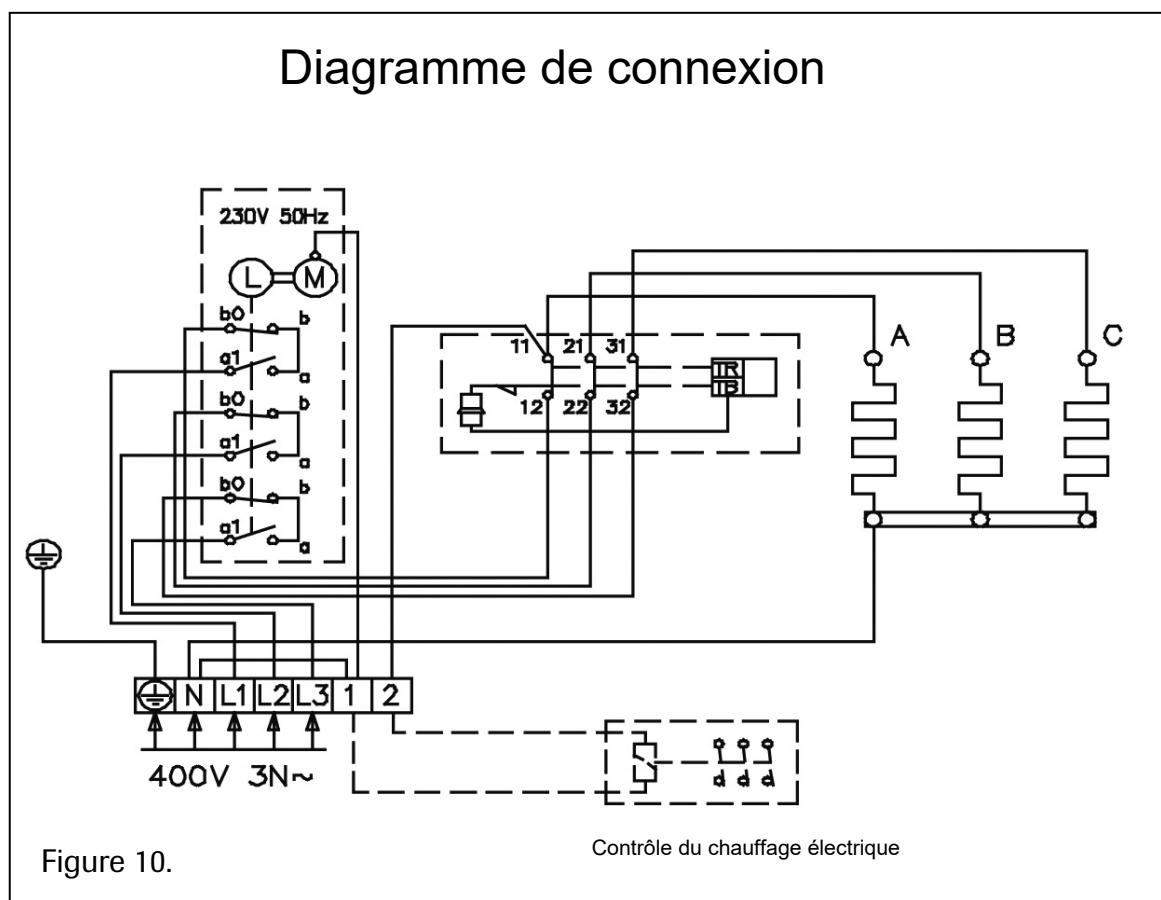
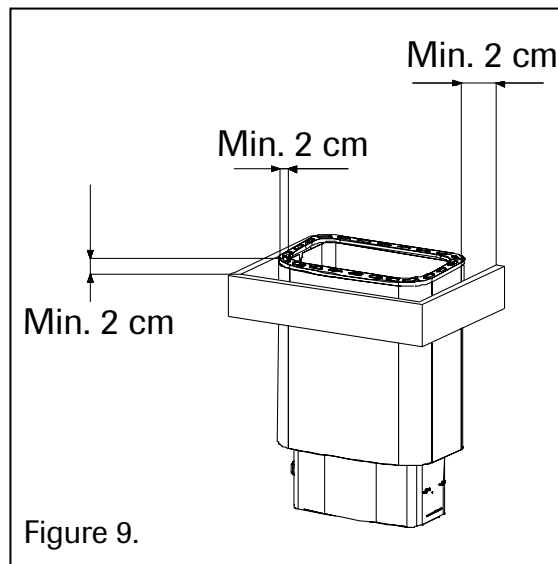
- La climatisation dans le sauna doit être disposée aussi efficacement que possible pour obtenir suffisamment d'oxygène et d'air frais. La meilleure façon est de diriger l'air frais à proximité du poêle de sauna (pas moins de 50cm).
- Le tuyau d'air de ventilation doit être équipé d'une vanne réglable.
- La vanne de purge doit être deux fois plus grande que la vanne d'air neuf. La vanne de purge peut être installée sur le mur en face du poêle au moins 20 cm plus haut que la vanne d'air frais.

11. CONSTRUCTION DU SAUNA:

- Le sauna doit avoir une bonne isolation thermique, notamment au plafond. La vapeur a tendance à s'évaporer. En raison de l'humidité, il est recommandé de protéger l'isolation thermique du sauna avec quelque chose qui ne laisse pas pénétrer l'humidité, par exemple du papier d'aluminium. Le revêtement doit toujours être en bois.

12. RAIL DE SÉCURITÉ:

- Si nécessaire, un rail de sécurité peut être construit Autour du poêle de sauna (Figure 9). Nous recommandons le bois pour cela, dans ce cas, les distances minimales indiquées pour les constructions inflammables doivent absolument être suivies. Une installation incorrecte peut provoquer un risque d'incendie.



Pendant la mesure de résistance d'isolement du poêle, le dispositif de chauffage peut fuir. Ceci est dû à l'humidité qui a infiltré le matériau isolant des résistances chauffantes pendant le stockage ou le transport.

Les résistances ne seront secs qu'après avoir été réchauffées quelques fois.

N'allumez pas le poêle en utilisant le commutateur de courant par défaut !

EN INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the manual carefully before you start installing and using it and keep the manual for future reference. The products are meant only to be used as a sauna heater and for heating the sauna.

Technical data	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Weight (kg, without stones)	Quantity of stones Ø 5-10 cm (kg)
NM 4,5kW, 6kW, 9kW	430	300	580	10	30
NS 4,5kW, 6kW, 9kW	470	270	600	9	35

1. THE ELECTRICAL SAUNA STOVE PACKAGE INCLUDES

1. Sauna stove jacket
2. Stone basket with control device
3. Mounting plate + anchor screws
4. Installation instructions and instructions how to use

2. BEFORE INSTALLATION

Check the following:

- The sauna stove is the right size (kW) for the size of the sauna (cu m).
- Table 1 shows the volumes of the sauna for the different types of stoves.
- If the sauna has non-insulated surfaces, for instance brick, tile or glass, 1.5 cu m must be added to the sauna volume for each square metre of wall on the basis of which the effect needed for the sauna stove is defined according to Table 1

The volume values of the sauna according to Table 1 must not be exceeded or lowered.

- The minimum height of the sauna and the distances of the minimum protected areas have been defined in Table 1.
- Make sure that there is a sufficiently steady mounting plate for the anchor screws. A thin panel alone is not enough. Additional supporting rails behind the panel or reinforcement boards on the top of the panel which are fastened to the wall support can be a reinforcement.

Only one electrical stove can be installed in the sauna.

All service operations must be done by professional maintenance personnel. Electricity supply to the heater must be switched off from the fuse panel before any service measures.

Heater model	Capacity	Sauna room		Minimal safety clearances to the heater					Connection *)			
		Volume (m ³)	Height min. (mm)	on the sides A **) mm	at the front B **) mm	at the front C **) mm	to the ceiling D **) mm	to the floor E **) mm	400 V 3N~ mm ²	Fuses A	230 V 1N~ mm ²	Fuses A
NM	4,5 kW	3-6	1900	50	50	20	1150	120	5x1,5	3x10	3x2,5	1x20
	6 kW	5-8	1900	50	80	20	1150	120	5x1,5	3x10	3x6	1x35
	9 kW	8-14	1900	100	100	20	1150	120	5x2,5	3x16	-	-
NS	4,5 kW	3-6	1900	100	100	100	1180	120	5x1,5	3x10	3x2,5	1x20
	6 kW	5-8	1900	100	100	100	1180	120	5x1,5	3x10	3x6	1x35
	9 kW	8-14	1900	100	100	100	1180	120	5x2,5	3x16	-	-

Table 1. Installation information for heater

**) See figure 1

*) Connected with rubber cable, type H07RN-F or corresponding cable

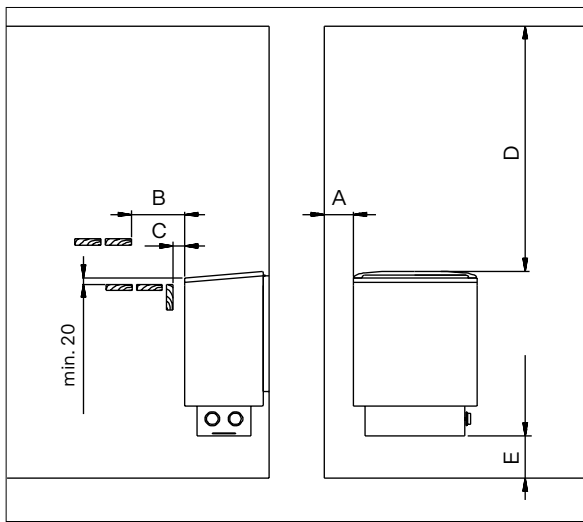


Figure 1. Minimal safety clearances for the heater.

3. INSTALLATION

- Fasten the mounting plate to the wall with the screws which follow the delivery according to the picture 2.

NM, NS: change from right to left hand (only if necessary)

Note! If you want to change from right to left hand work according to Stages 1, 2 and 3. If there is no need to change move to Stage 4.

Stage 1:

- Loosen the anchor screws of the coupling box.
- Gently pull of the adjusters, and open the two outermost screws that are attached to the control panel and found under the adjusters. It is important that the screws are the same in fastening.
- Open the optional adjuster's cover plate's screws which are on the other side of the junction box (Figure 3).

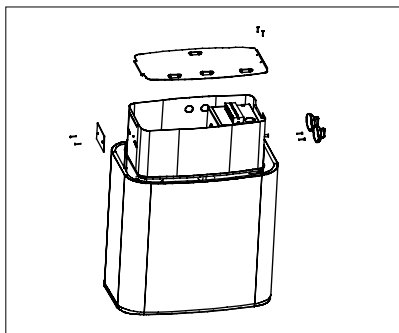


Bild 3.

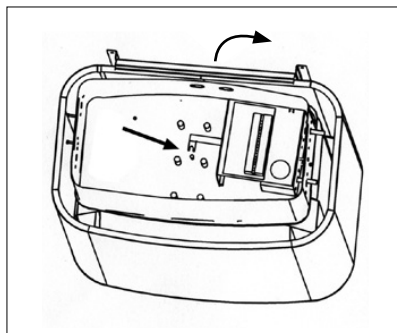


Bild 4.

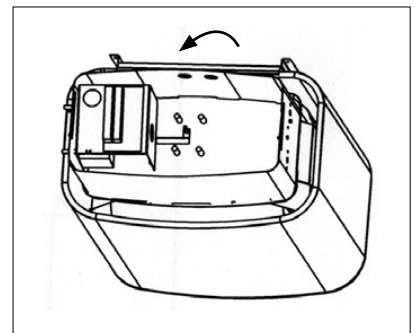


Bild 5.

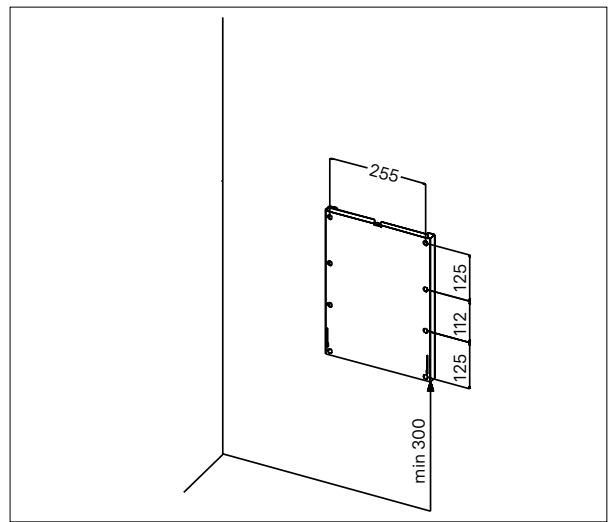


Figure 2.

Stage 2:

- Unscrew the attaching screw connecting the middle resistor and the terminal block which is located at the bottom of the junction box. This will enable you to turn the leg of the terminal block to the side from underneath the screw (Figure 4).

Stage 3:

- Turn the adjusting module carefully around with its cords attached and install the axis of the adjuster through the holes on the other side of the junction box.
- Screw together the terminal block and the cover plate of the optional adjusters facing each other.
- Finally, attach the bottom plate of the junction box and adjusters to their place (Figure 5).

5. INSTALLATION ON THE WALL

- Draw in the lugs on the rear side of the sauna stove through the mounting slots of the mounting plate on the wall (Fig.6A).
- Push the upper edge of the mounting plate between the jacket and upper frame of the sauna stove and make sure that the lugs of the stove are wedged into the slots of the mounting plate on the wall (Figure 6B).
- Tighten the upper edge of the sauna stove with a locking screw (Figure 6C).
- The stone basket is now locked in the jacket and on the mounting plate of the sauna stove.

6. TO PILE THE STONES

- The stones are piled on the top of the grate in the stone capacity, place them between and around the heating elements (resistors) so that the stones support each other. Please make sure that the resistors are not supporting the weight of the stones.
- When piling the stones, make sure that the resistors are not bending and there is sufficient air circulation.
- Do not pile the stones densely. A stone basket which has been filled too densely causes overheating of the resistors (= a shorter lifetime) and slows down warming up the sauna.
- The stone size diameter suitable for the sauna stove is 5-10 cm.
- The stones must completely cover the heating resistors (Figure 7).

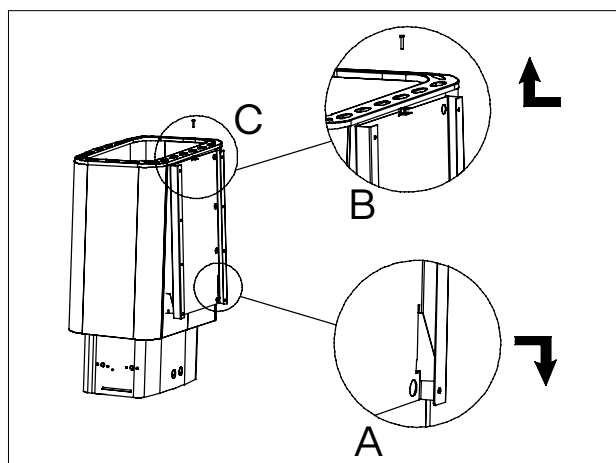


Figure 6.

- Use of ceramic stones that are light, porous and of the same size is prohibited, as they can cause the resistors to heat up too much and break. Similarly, soft soap stones cannot be used as sauna heater stones.

Do not use the sauna heater without stones. A stone space not been filled completely is a fire hazard!

Before you connect the sauna stove always check the steam room.

7. HOW TO USE THE CLOCK SWITCH

- The clock switch is on the lower part of the sauna stove. It can be used both for switching on and as a timer. The warming time desired, 1-4 hours, or a preselected time, 1-8 hours, can be adjusted with the clock switch.

Functional example:

- When switching to number 2 on the light area of the scale, the sauna stove is immediately connected to function and this function will end in 2 hours.
- When switching to number 4 on the black area (the preselection area), the sauna stove is connected to function in 4 hours. The stove will then be switched on for about 4 hours.
- The function of the sauna stove can be ended by switching counter-clockwise to position 0.

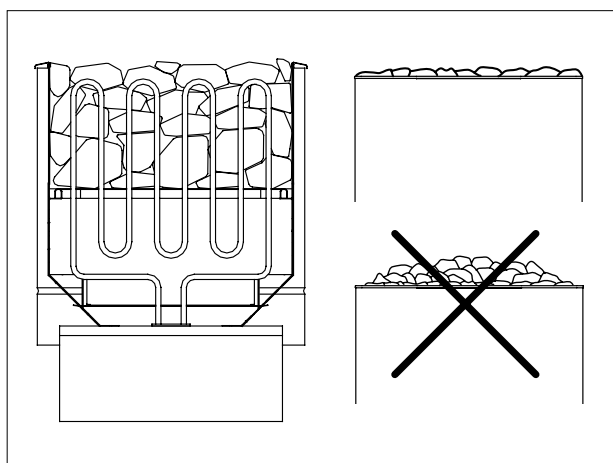


Figure 7.

8. TEMPERATURE REGULATOR

- The temperature regulator is on the lower part of the sauna stove. The temperature desired in the sauna can be selected using the regulator. The broadening line on the scale shows the rising temperature. When switching clockwise, the temperature is rising and, when switching counter-clockwise, the temperature is falling.
- The sauna warms up most rapidly by switching the temperature regulator to the max. position.
- The size of the sauna, the starting temperature, the thermal insulation, the non-insulated surfaces and how the stones have been piled effect how soon the sauna warms up.

9. TEMPERATURE RESTRICTOR

- If the temperature in the sauna is rising dangerously high the temperature regulator switches off the stove. The temperature regulator can be switched on again by pressing a blunt tool in the hole with a diameter of 3 mm at the end of the electrical box (Figure 8).
- If the sauna stove does not start functioning again, check if the clock switch has been switched off and the fuses of the stove on the fuse board have not blown.
- If the sauna stove does not warm up after these measures please contact the service department.

10. VENTILATION OF THE STEAM ROOM

- The ventilation in the steam room must be as efficient as possible, in order to guarantee sufficient oxygen content and availability of fresh air. The air in the steam room should be changed 3-6 times in an hour. It is recommended that the ventilation be realised in accordance with the HVAC designer's plan
- The fresh air is directed through a ca. 100-mm diameter duct. The outlet duct should be larger in diameter than the inlet duct. If the ventilation is mechanical, we recommend placing the inlet air valve in the ceiling near the heater.
- If the ventilation is natural, we recommend placing the inlet air valve on the side of the heater or under it, either in the wall or in the floor.
- It is important to introduce fresh air, so that the air mixes with the air and the steam.

- The exiting air should be exhausted from near the floor as far as possible from the incoming air.
- The air exhaust valve may be located under the sauna benches.
- The exiting air may be directed out of the steam room through the washroom, for instance under the door. There must be an approximately 100-150-wide slit between the door and the floor.
- If you provide your sauna with a separate drying valve, place it in the ceiling of the steam room. (This valve shall be closed during the use of the sauna.)

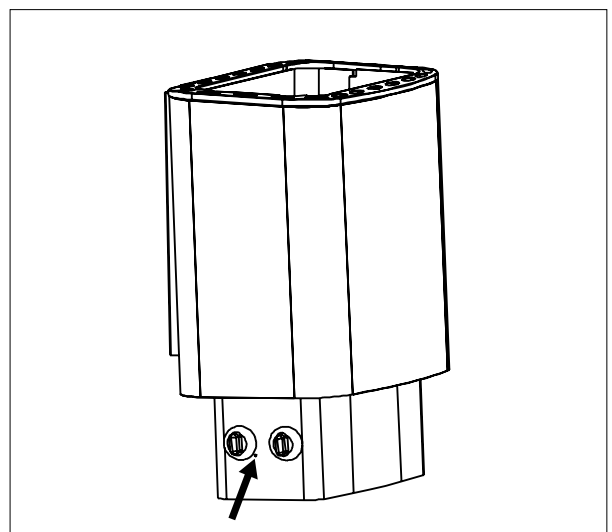


Figure 8.

11. CONSTRUCTION OF THE STEAM ROOM

- The steam room must be well insulated, especially the ceiling, through which most of the steam escapes. Because of the humidity, it is recommended the insulation be covered with a moisture resistant material, for instance aluminum foil. The surface (panels) of the sauna rooms interior should always be wooden or made of non-combustible material.
- Floor is recommended to be of dark color, because water impurity and stones may stain lighter floor materials.

12. PROTECTIVE BARRIER

- A protective barrier may be built around the heater if necessary. In this case, you should definitely adhere to the minimum clearances from structures made of flammable materials.

13. IMPORTANT ADDITIONAL INSTRUCTIONS

- A suitable temperature for the sauna room is between 60–80 °C.
- Staying in the hot sauna for a longer time, makes the body temperature rise, which may be dangerous.
- Do not sleep in sauna.
- You should be careful in the vicinity of the hot heater, because the stones and metal parts of the heater may cause burns.
- Only a small amount of water (1-2 dl) should be thrown onto the heater stones, because the steaming water is scalding hot.
- This equipment is not to be used by children or people whose physical and psychological traits, mental functions, lack of experience or knowledge may hinder the safe operation of the equipment, if the person who is responsible for safety cannot supervise them or instruct them in the use of the equipment.
- Do not go to the sauna if you are under the influence of substances causing intoxication.
- Children may not be left unsupervised and they should be supervised to make sure they do not play with the equipment.
- Always inspect the steam room before plugging in the heater.

- The improperly filed stone container is a fire hazard.
- Covering the stove will cause a fire hazard.
- Do not place any objects top over the heater or dry clothes near by the heater.
- Door and window must be closed when using the heater.
- The stainless steel casing may change its color because of the heat, which is normal behavior for the material. Color changes are not covered by the warranty.
- Use normal domestic water for steam water. Do not use sea water (or other salty water) or chlorinated water.
- Sea air and a humid climate fastens the corrosion of the heater.
- Storing the sauna heater at temperatures below -5°C may trigger the temperature limiter. If the heater does not turn on after installation, check the temperature limiter (see section 9).
- If the sauna heater is installed in a sauna room where the general temperature can drop below -5°C, this may trigger the temperature limiter (see section 9).

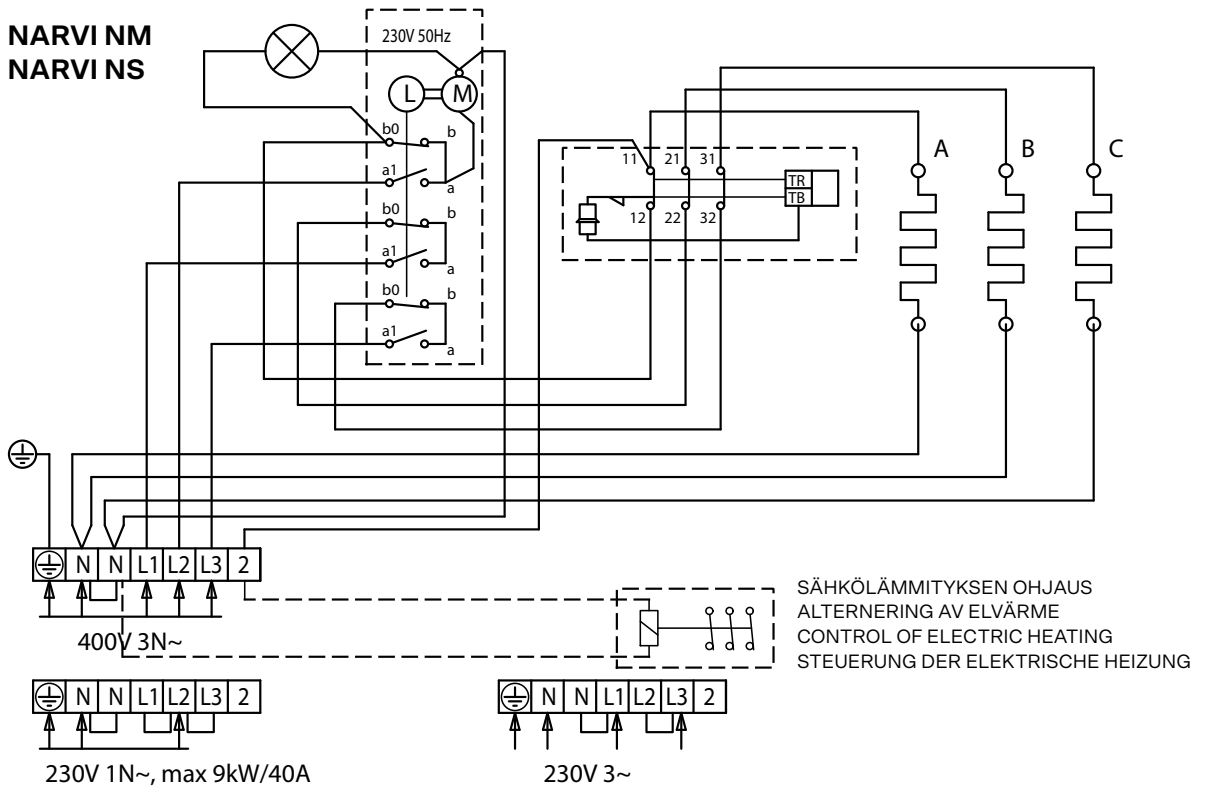
14. CONNECTION SCHEME

When measuring the insulation barrier of the heater, some leakage may occur, which is caused by the humidity that has seeped into the insulation material during transport or warehousing. The moisture will evaporate after the heater is heated a few times.

Do not connect the power supply for the electric heater through a fault current protection!

The location of the connectors in the wiring diagram is indicative.

**NARVI NM
NARVI NS**



Wiring diagram

ATTENTION !

Un compartiment à pierres mal rempli ou une couverture inadéquate peut entraîner un risque d'incendie.

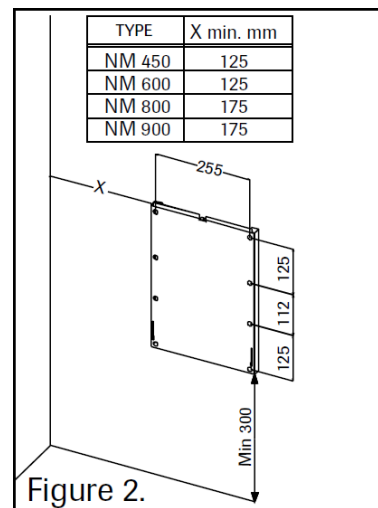
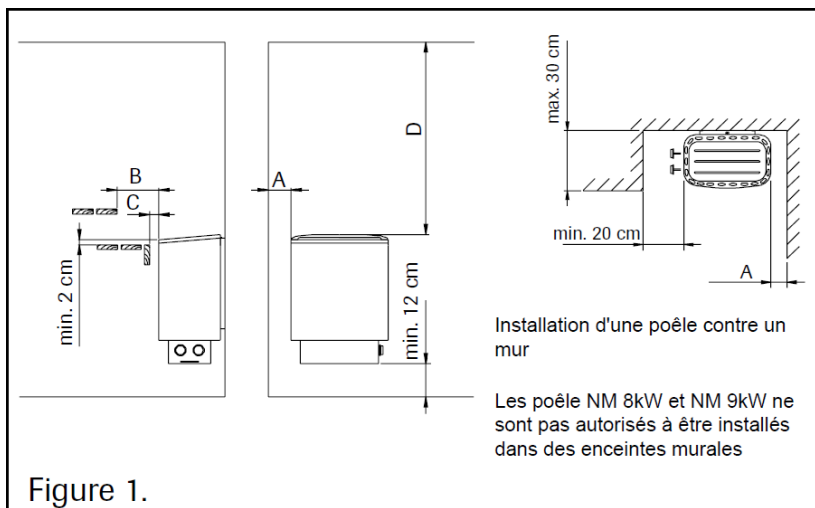
Consultez les instructions importantes supplémentaires dans la notice !

Narvi NM

kW	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
4,5	50	50	20	1150	120
6,0	50	80	20	1150	120
9,0	100	100	20	1150	120

Narvi NS

kW	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
4,5	100	100	100	1280	120
6,0	100	100	100	1280	120
9,0	100	100	100	1280	120



NARVI

EU Declaration of Conformity



1. Sauna Heating Appliance:

Narvi NM 600 6,0 400V 3N~.

2. Name and address of the manufacture:

Narvi Oy
Yrittäjätie 1
27230 LAPPI
FINLAND

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Country of origin:

Finland

5. References to the relevant directives and harmonized standards used in relation to which conformity is declared:

LVD 2014/35/EU:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +
A15:2021 + A16:2023

EN 60335-2-53:2011 + A11:2023 + A1:2023 + A2:2023

The delayed switching does not fulfil the requirements (EN 60335-2 53:2011/A2:2023
cl. 22.110). Requirements should be applied no later than 2 June 2026.

RoHS 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

6. Signed for and on behalf of:

10.03.2026 Lappi, Finland

Narvi Oy

Samuli Nurminen, Managing Director